



ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ  
**ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ**

**2010**

απολογισμός / annual report  
απολογισμός / annual report  
απολογισμός / annual report  
απολογισμός / annual report  
απολογισμός / annual report



# 1. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ.

1 Πρόσκληση σε Τακτική Γενική Συνέλευση

2 Βασικά Μεγέθη

4 Απολογισμός και Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου

7 Τα Μεγέθη της Τράπεζας

10 Το Δίκτυο της Τράπεζας

11 Όμιλος εταιρειών Συνεταιριστικής Τράπεζας Χανίων

13 Κοινωνική Προσφορά

15 Διοίκηση της Τράπεζας

16 Οργάνωση της Τράπεζας

22 Οργανόγραμμα

23 Αποτελέσματα του 2010

25 Ισολογισμός

27 Αποτελέσματα Χρήσεως 2010

28 Έκθεση Ελέγχου Ανεξάρτητου Ορκωτού Ελεγκτή Λογιστή

29 Προσάρτημα Ισολογισμού

38 Βασικοί Χρηματοοικονομικοί Δείκτες

39 Balance Sheet

41 Profit & Loss Account

# ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

## ΣΕ ΤΑΚΤΙΚΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΩΝ ΤΟΥ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΩΝΥΜΙΑ «ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ ΣΥΝ.Π.Ε.»

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Συνεταιριστικής Τράπεζας Χανίων ΣυνΠΕ καλεί, σύμφωνα με το άρθρο 22 παρ. 2.1 του Καταστατικού, τα μέλη του Συνεταιρισμού σε Τακτική Γενική Συνέλευση την Κυριακή 12 Ιουνίου 2011 και ώρα 10:30 π.μ. στην έδρα της Τράπεζας, οδός Ελευθερίου Βενιζέλου 28-32 στα Χανιά, για συζήτηση και λήψη αποφάσεων για τα παρακάτω θέματα της ημερήσιας διάταξης:

1. Υποβολή των Οικονομικών Καταστάσεων και της Έκθεσης των Ελεγκτών του Συνεταιρισμού για την 17η Διαχειριστική Περίοδο 1/1 - 31/12/2010.
2. Υποβολή της Έκθεσης Διαχείρισης και Πεπραγμένων του Διοικητικού Συμβουλίου για την 17η Διαχειριστική Περίοδο 1/1 - 31/12/2010.
3. Έγκριση των Οικονομικών Καταστάσεων και της Διανομής των Κερδών της χρήσης 2010.
4. Απαλλαγή των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου και των Ελεγκτών του Συνεταιρισμού από κάθε ευθύνη σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις, τα πεπραγμένα και τη διαχείριση των υποθέσεων του Συνεταιρισμού γενικά για τη χρήση 2010.
5. Έγκριση εγγραφής νέων μελών.
6. Ορισμός Ορκωτών Ελεγκτών Οικονομικής Χρήσης 2011.
7. Έγκριση της συμμετοχής του Συνεταιρισμού στην εταιρία με την επωνυμία «Αθλητικός Όμιλος Χανιά Ποδοσφαιρική Ανώνυμη Εταιρεία», στην αύξηση μετοχικού κεφαλαίου της εταιρίας με την επωνυμία «Εταιρεία Ανάπτυξης Επαρχίας Αποκόρωνα Ανώνυμη Εταιρεία» και στην αύξηση μετοχικού κεφαλαίου της ανώνυμης τραπεζικής εταιρίας με την επωνυμία «Πανελλήνια Τράπεζα Α.Ε.», με την έκδοση ομολογιακού δανείου και έγκριση της αύξησης της συμμετοχής του Συνεταιρισμού στον πιστωτικό συνεταιρισμό με την επωνυμία «Πιστωτικός Συνεταιρισμός Αιτωλοακαρνανίας Αιτωλική Πίστη Συν.Π.Ε.».
8. Έγκριση της συμμετοχής στην αύξηση μετοχικού κεφαλαίου της «Εταιρίας Επιχειρηματικών Συμμετοχών (Venture Capital)».
9. Ανακοινώσεις - Προτάσεις.

Σε περίπτωση που για οποιοδήποτε λόγο δεν υπάρξει απαρτία κατά την ανωτέρω ημερομηνία, η Τακτική Γενική Συνέλευση θα επαναληφθεί, χωρίς άλλη πρόσκληση, την Κυριακή 19 Ιουνίου 2011 την ίδια ώρα στον ίδιο τόπο, με τα ίδια θέματα ημερήσιας διάταξης και εφόσον για οποιοδήποτε λόγο δεν υπάρξει και πάλι απαρτία, η Τακτική Γενική Συνέλευση θα επαναληφθεί, χωρίς άλλη πρόσκληση, την Κυριακή 26 Ιουνίου 2011 την ίδια ώρα στον ίδιο τόπο, με τα ίδια θέματα ημερήσιας διάταξης.

Στην Τακτική Γενική Συνέλευση της 12/06/2011, και στις τυχόν επαναληπτικές, έχουν δικαίωμα συμμετοχής στη λήψη αποφάσεων, βάσει του άρθρου 6 παρ. 4 του Καταστατικού, τα μέλη του Συνεταιρισμού των οποίων έχει εγκριθεί η εγγραφή μέχρι και τη Γενική Συνέλευση της 17/10/2010.

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΧΑΝΙΩΝ

# ΒΑΣΙΚΑ ΜΕΓΕΘΗ.

## 2004-2010

	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
<b>Σύνολο Ενεργητικού (*)</b> Total Assets	507.741	577.000	468.515	403.075	303.643	244.368	181.901
<b>Μέτοχοι</b> Members	21.865	21.825	21.174	20.648	18.583	16.684	14.372
<b>Τιμή Μερίδας</b> Share Price	35**	172	170	165	157	157	157
<b>Ίδια Κεφάλαια (*)</b> Networth	85.638	75.971	80.037	94.434	54.882	30.099	30.398
<b>Λογαριασμοί δανείων</b> Number of credit accounts	7.872	8.115	7.786	7.455	6.953	6.454	5.324
<b>Χορηγήσεις (*)</b> Loans	391.005	407.505	368.034	281.305	225.123	192.479	144.524
<b>Λογαριασμοί καταθέσεων</b> Number of deposit accounts	49.481	45.693	39.383	34.570	29.444	25.034	20.962
<b>Καταθέσεις (*)</b> Deposits	409.003	482.060	346.616	290.676	239.896	202.549	145.709

\* Χιλιάδες Ευρώ (000€)

\*\* Το 2010 η μία μερίδα διασπάστηκε σε πέντε νέες





Μαζί...  
θα χτίσουμε το αύριο!



# ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 2010

Κυρίες και Κύριοι,

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Συνεταιριστικής Τράπεζας Χανίων έχει την τιμή να παρουσιάσει, στη Γενική Συνέλευσή της, τον απολογισμό της δραστηριότητας του έτους 2010 που είναι ο 15ος χρόνος λειτουργίας της Τράπεζας και ο δεύτερος χρόνος της θητείας του παρόντος Διοικητικού Συμβουλίου.

## ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Λόγω της διεθνούς οικονομικής κρίσης, το 2010 ήταν ένα ακόμα κρίσιμο έτος για την παγκόσμια και την ευρωπαϊκή οικονομία. Ήδη πάντως έχουν καταγραφεί οι πρώτες ενδείξεις ανάκαμψης. Αναφέρεται χαρακτηριστικά, ότι μετά τη μείωση του παγκόσμιου ΑΕΠ κατά 0,6% το 2009, σημειώθηκε αύξηση κατά 5% το 2010 και αναμένεται περαιτέρω αύξησή του κατά 4,4% το 2011, στην οποία συντελεί κυρίως η ραγδαία ανάπτυξη των αναδυόμενων οικονομιών. Αντίστοιχες θετικές μεταβολές παρατηρήθηκαν στη ζώνη του Ευρώ για το 2010 (1,7%) με προοπτική περαιτέρω ανάκαμψης το 2011 (1,6%), μετά την μείωση κατά 4,1% το 2009.

Για την Ευρωζώνη ειδικότερα, αναφέρονται οι τρεις ταχύτερες επιδόσεων: του υψηλού ρυθμού ανάπτυξης (Γερμανία: 3,6%), των μέτριων ρυθμών για τις περισσότερες χώρες και των στάσιμων ή αρνητικών για τις χώρες με καταγεγραμμένα δημοσιονομικά προβλήματα (Ελλάδα, Ιρλανδία).

Γενικότερα, το 2010 ήταν χρονιά περιστολής δημοσίων δαπανών και περιορισμού της δανειακής επιβάρυνσης των κρατών, εις βάρος της εγχώριας ζήτησης. Το 2011 εκτιμάται ότι θα κυλήσει σε αυτή την κατεύθυνση σε μια προσπάθεια τόσο των κρατών, όσο και των ιδιωτών και των επιχειρήσεων για τον εξορθολογισμό του δανεισμού τους.

## Εξελίξεις στο Διεθνές και Ευρωπαϊκό Χώρο

Εντός του 2010 παρατηρήθηκε η μεταβολή της διεθνούς χρηματοπιστωτικής κρίσης που ξεκίνησε το 2007, σε κρίση δημοσίου χρέους. Ενώ λοιπόν διαφαίνεται ότι η κατάσταση του διεθνούς χρηματοπιστωτικού συστήματος ομαλοποιείται, υπήρξε «μετάδοση» της κρίσης αυτής στα κρατικά χρεόγραφα. Η παρατηρούμενη μείωση εμπιστοσύνης του επενδυτικού κοινού αποτυπώθηκε στην αύξηση των ασφαλιστρών κινδύνου και των περιθωρίων επιτοκίου δανεισμού των χωρών του Ευρωπαϊκού νότου (Ελλάδα και Πορτογαλία κυρίως) αλλά και της Ιρλανδίας. Επιπλέον, οι δημοσιονομικές ανισορροπίες χωρών-μελών της Ευρωζώνης (όπως η Ελλάδα, η Ιρλανδία, η Πορτογαλία και η Ισπανία) κατέστησαν επιτακτική την ανάγκη για απομόχλευση (deleveraging) της δανειακής τους επιβάρυνσης ώστε να μην εξελιχτεί ο δανεισμός τους σε βραδυφλεγή βόμβα για την Ευρώπη και τους ισολογισμούς των πιστωτικών ιδρυμάτων (πράγμα το οποίο ενδεχομένως να πυροδοτούσε μια νέα - εντονότερης μορφής - χρηματοπιστωτική κρίση). Για το λόγο αυτό, με σκοπό την αποκλιμάκωση του φόβου του επενδυτικού κοινού, η Ε.Κ.Τ αποφάσισε το Μάιο του 2010 ότι θα γίνονται πλέον αποδεκτά ως εξασφαλίσεις για την παροχή χρηματοδότησης προς τα πιστωτικά ιδρύματα τα χρεόγραφα του Ελληνικού Δημοσίου ή τα χρεόγραφα που καλύπτονται από εγγύηση της ελληνικής κυβέρνησης, ανεξαρτήτου πιστοληπτικής διαβάθμισης, ενώ το Νοέμβριο του 2010, αποφασίστηκε η παροχή οικονομικής στήριξης προς την Ιρλανδία ύψους 85δισ.€. Επιπροσθέτως, στις αρχές Απριλίου του τρέχοντος έτους, άλλη μια χώρα με έντονα δημοσιονομικά προβλήματα (Πορτογαλία) προσέφυγε στο Μηχανισμό Στήριξης της ΕΕ για βοήθεια ύψους περίπου 75 - 80δισ.€. Το σημαντικότερο πάντως γεγονός είναι η δημιουργία του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Στήριξης της ζώνης του Ευρώ για τα κράτη-μέλη.

Στον τομέα της επιτοκιακής πολιτικής, τόσο η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα όσο και η Ομοσπονδιακή Τράπεζα των ΗΠΑ διατήρησαν σταθερά τα βασικά τους επιτόκια κατά τη διάρκεια του 2010. Συγκεκριμένα, στις ΗΠΑ το βραχυπρόθεσμο επιτόκιο διατηρείται στο 0,25% από το Δεκέμβριο του 2008. Στη ζώνη του ευρώ, η ανάκαμψη που καταγράφεται και οι συνεπακόλουθες πληθωριστικές πιέσεις, οδήγησαν τη διοίκηση της ΕΚΤ να αυξήσει το βασικό επιτόκιο κύριας αναχρηματοδότησης κατά 0,25% τον Απρίλιο του 2011, το οποίο έτσι ανήλθε σε 1,25%, με τις εκτιμήσεις των αναλυτών να προεξοφλούν εντός του έτους περαιτέρω αυξήσεις της τάξεως του 0,50%.

Λόγω των διεθνών τιμών (βασικών εμπορευμάτων κυρίως αλλά και πετρελαίου) υπήρξε άνοδος και του πληθωρισμού στις ανεπτυγμένες οικονομίες, ο οποίος πάντως κρίνεται γενικά χαμηλός, λόγω της υποαπασχόλησης των παραγωγικών συντελεστών. Αντιθέτως, στις αναδυόμενες οικονομίες (Ινδία και Κίνα κυρίως) η αύξηση των βασικών εμπορευμάτων οδήγησε σε πληθωριστικές πιέσεις για το 2010 (6,3%).



## Εξελίξεις στον Ελληνικό χώρο

Η παγκόσμια κρίση ανέδειξε τα βαθύτατα μακροχρόνια προβλήματα της ελληνικής οικονομίας και της έλλειψης ανταγωνιστικότητας της ενώ κατέστησε αναγκαία την υιοθέτηση ενός προγράμματος δημοσιονομικής αναπροσαρμογής. Το 2010 η χώρα βρέθηκε αντιμέτωπη με μια άνευ προηγουμένου έλλειψη εμπιστοσύνης εκ μέρους των επενδυτών, απόρροια κυρίως ενδογενών παραγόντων, όπως είναι η πολυετής διασπάθιση των κρατικών πόρων και ο δημοσιονομικός εκτροχιασμός. Υπό την πίεση αυτή, η κυβέρνηση της χώρας προσέφυγε το Μάιο του 2010 στο Μηχανισμό Στήριξης του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου και των κυβερνήσεων της Ευρωζώνης, οι οποίες παρείχαν μεσοπρόθεσμα δάνεια ύψους €110 δισεκατομμυρίων ώστε η χώρα να προβεί σε επιστροφές χρέους προς τους πιστωτές της. Σημειώνεται ότι τους πρώτους μήνες του 2011 η χώρα προσέφυγε με σχετική επιτυχία στις διεθνείς αγορές εκδίδοντας έντοκα γραμμάτια με σκοπό την κάλυψη των βραχυπρόθεσμων υποχρεώσεών της.

Υπό την έντονη πίεση των δανειστών, η κυβέρνηση ενέκρινε το 2010 ένα μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα αυστηρότητας που περιλαμβάνει διαρθρωτικές δημοσιονομικές μεταρρυθμίσεις (όπως αναδιάρθρωση ζημιωγόνων ΔΕΚΟ, παύση λειτουργίας μη-αναγκαίων υπηρεσιών, αποκρατικοποιήσεις, αναβάθμιση φορολογικού νομοσχεδίου για περιορισμό της φοροδιαφυγής κ.λπ). Πάντως, δεν αποκλείεται η υιοθέτηση πρόσθετων μέτρων.

Από την άλλη πλευρά όμως, η επιδιωκόμενη από το Πρόγραμμα Οικονομικής Προσαρμογής «εσωτερική υποτίμηση» (η μείωση δηλ. μισθών και τιμών) με σκοπό την αύξηση της ανταγωνιστικότητας, δεν φαίνεται να έχει ευοδωθεί, καθώς οι μισθοί μπορεί να συγκρατήθηκαν, οι τιμές όμως εξακολουθούν να ανεβαίνουν, με συνέπεια να έχει υποστεί καθίζηση η ιδιωτική κατανάλωση (μείωση 1,8% το 2009, μείωση 4,1% το 2010, ενώ αναμένεται περαιτέρω πτώση το 2011, κατά 4,3%). Η δημόσια κατανάλωση επίσης, μετά τη μείωσή της κατά 9% το 2010, αναμένεται να μειωθεί κατά 8,5% το 2011. Επιπλέον, φαίνεται ότι η αύξηση των συντελεστών φορολογίας δεν είχε τα προσδοκώμενα αποτελέσματα στα έσοδα του Κράτους. Το μειωμένο διαθέσιμο εισόδημα έχει προξενήσει σημαντικό πλήγμα στην συνολική εγχώρια ζήτηση.

Η ύφεση που έπληξε τη χώρα το 2009 (2,3%) συνεχίστηκε και το 2010 (4%+) με τις προσδοκίες για το 2011 να εκτιμούν περαιτέρω επιβράδυνση της παραγωγής, αν και με ηπιότερους ρυθμούς (περίπου 3%). Πέραν της συνολικής ζήτησης, στις επενδύσεις σημειώθηκε μείωση μεγαλύτερη του 18%, αποτέλεσμα των φορολογικών αντικινήτρων και της χρηματοδοτικής στενότητας εκ μέρους των τραπεζών. Εντός του 2010 απώλεσθησαν 100.000 θέσεις εργασίας από την αύξηση της ανεργίας κατά 2,5%, ενώ οι πραγματικές μέσες αποδοχές εκτιμάται ότι μειώθηκαν κατά 9% το 2010. Η αύξηση των έμμεσων φόρων κυρίως, αλλά και της τιμής του πετρελαίου, συνέτειναν στην αύξηση του πληθωρισμού στο 4,7%. Η καταγεγραμμένη ύφεση αυτή έγινε ιδιαίτερα αισθητή στο τομέα του λιανεμπορίου. Σύμφωνα με επίσημα στοιχεία της ΤτΕ, ο κύριος όγκος του λιανικού εμπορίου (μη-συμπεριλαμβανομένων των καυσίμων) μειώθηκε το 2010 κατά 6,9% σε σχέση με το 2009, στο λιανικό εμπόριο τροφίμων-ποτών-καπνού η μείωση ήταν 5,5%, στο τομέα της ένδυσης και υπόδησης η μείωση άγγιξε το 11,5% ενώ στο τομέα των επίπλων, ηλεκτρικών συσκευών και οικιακού εξοπλισμού το 12,8%. Κατακρήμιση παρουσιάστηκε στο τομέα της κυκλοφορίας νέων επιβατικών Ι.Χ., τα οποία το 2010 μειώθηκαν κατά 37,2% σε σχέση με το 2009 (από 242.571 σε 152.304). Δραματική ήταν επίσης και η μείωση στο γενικό δείκτη παραγωγής στις κατασκευές, που μειώθηκε κατά 31,6% κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, αλλά και στο γενικό δείκτη βιομηχανικής παραγωγής, ο οποίος μειώθηκε κατά 5,8%. Θετικά πάντως είναι τα πρώτα μηνύματα για τον τουριστικό κλάδο όπου φέτος αναμένεται αύξηση των αφίξεων από το εξωτερικό κατά 10%.

Χαρακτηριστικό επίσης των χαμηλών προσδοκιών στην ελληνική οικονομία είναι ο Δείκτης Οικονομικού Κλίματος, ο οποίος στην Ελλάδα ήταν 75,1 μονάδες έναντι 100,8 στη ζώνη του Ευρώ.

Τέλος, σημειώνεται ότι οι συνθήκες που είχαν διαμορφωθεί στην Ελλάδα, είχαν σημαντικό αντίκτυπο και στο Χρηματιστήριο Αξιών. Λίγο μετά την προσφυγή στο Μηχανισμό Στήριξης, ο Γενικός Δείκτης έπεσε κάτω από το ψυχολογικό φράγμα των 1.500 μονάδων (04/06/2010).

Η περιρρέουσα αρνητική ατμόσφαιρα δεν άφησε αμέτοχες τις ελληνικές τράπεζες/ομίλους τραπεζών. Από τη μία μεριά ο αποκλεισμός τους από τις διεθνείς χρηματαγορές και κεφαλαιαγορές, και από την άλλη οι εκροές καταθέσεων σε «ασφαλέστερες» τοποθετήσεις του εξωτερικού (οι οποίες υπολογίζονται σε 40 δισ.€ περίπου), δημιούργησε σημαντικό πρόβλημα ρευστότητας, το οποίο εκδηλώθηκε με την απροθυμία τους να χρηματοδοτήσουν νέα επενδυτικά εγχειρήματα. Επιπλέον, οι τράπεζες πλήττονται από την ύφεση στη πραγματική οικονομία, το οποίο αντανακλάται στον αυξανόμενο ρυθμό των μη-εξυπηρετούμενων δανείων (νοικοκυριών και επιχειρήσεων).

Με την ύφεση να παγιώνεται, οι ελληνικές Τράπεζες θα πρέπει εντός του έτους να αποκτήσουν ικανοποιητική ρευστότητα και να ενισχύουν περαιτέρω τη κεφαλαιακή τους βάση ώστε να μην επηρεαστεί σημαντικά ο δείκτης κεφαλαιακής τους επάρκειας από την επιδείνωση της ποιότητας του χαρτοφυλακίου. Επιπλέον θα πρέπει να αντιμετωπίσουν και την απεξάρτηση της άντλησης ρευστότητας από το Ευρωσύστημα και κατά πάσα πιθανότητα τον εξορθολογισμό του κόστους τους.



Σχέσεις εμπιστοσύνης...

Σχέσεις ζωής...



2.

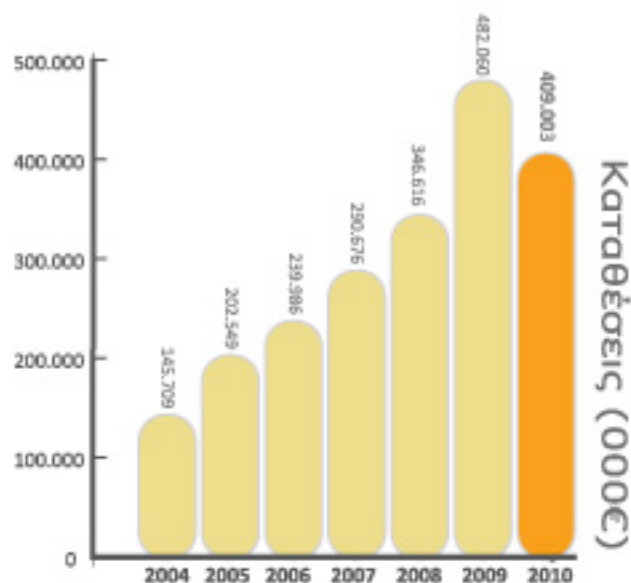
Η ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ  
ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ

# ΤΑ ΜΕΓΕΘΗ

## ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

### ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ

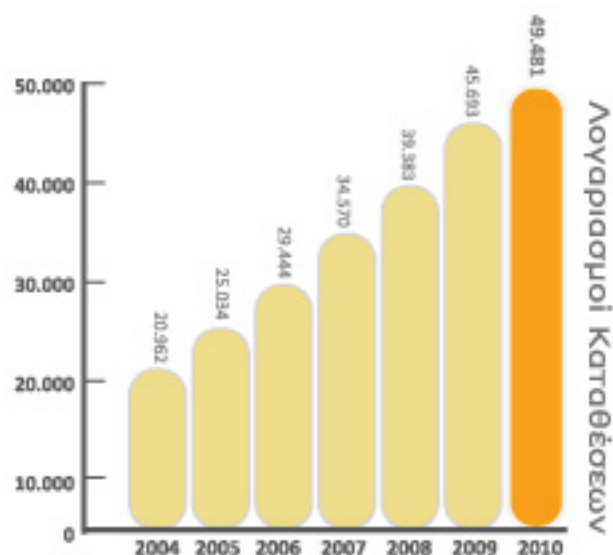
Οι καταθέσεις της Τράπεζας έφθασαν στο τέλος του 2010 στα **409 εκ. ευρώ** έναντι 482 εκ. ευρώ του 2009, δηλ. είχαν μείωση 15,2%. Πάρα την παρατηρούμενη μείωση, η οποία οφείλεται στην οικονομική κρίση και στη μετακίνηση κεφαλαίων σε τράπεζες του εξωτερικού, λόγω του κλίματος αβεβαιότητας που αυτή συνεπάγεται, η εμπιστοσύνη των καταθετών-συνεταίρων μας προς την Τράπεζα που εκφράστηκε με τη σταθερότητα της παρουσίας τους ήταν και πάλι εντυπωσιακή. Σταθερή πολιτική της Τράπεζας αποτελεί η διατήρηση των επιτοκίων καταθέσεων κατά τι πάνω από τα επίπεδα της αγοράς.



### ΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ

Οι χορηγήσεις μας έφθασαν στο τέλος του 2010 στο ποσό των **391 εκ. ευρώ** έναντι **408 εκ. ευρώ** του 2009, δηλ. μειώθηκαν κατά 4%. Η μικρή αυτή μείωση οφείλεται στην εφαρμογή ακόμα αυστηρότερων κριτηρίων χρηματοδότησης, λόγω του πιεστικότερου κανονιστικού πλαισίου και των συνθηκών της αγοράς, αλλά και με το σκοπό θωράκισης της τράπεζας και των υφιστάμενων πελατών της από τη διεθνή κρίση. Ταυτόχρονα, η Τράπεζα παρακολουθεί σε καθημερινή βάση τα δεδομένα συντελεστή ρευστότητας και του λόγου καταθέσεων-χορηγήσεων.

Στις πιστωτικές διευκολύνσεις προς τις επιχειρήσεις θα πρέπει να προστεθούν οι εγγυητικές επιστολές τις οποίες εκδίδει η Τράπεζα. Στο τέλος του 2010 οι εγγυητικές επιστολές σε κυκλοφορία ήταν **18 εκ. ευρώ**.





## ΕΠΙΤΟΚΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΕΩΝ

Τα επιτόκια χορηγήσεων κινήθηκαν ανάλογα με το κόστος της Τράπεζας. Όλα τα επιτόκια είναι κυμαινόμενα και συνδεδεμένα με το επιτόκιο πράξεων κύριας αναχρηματοδότησης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Η Τράπεζα μεριμνά συνεχώς για τη συστηματική παρακολούθηση του κόστους χρήματος, για όλους τους πελάτες της και για τη δική της διαχείριση και οι προτάσεις σχετικά με τα επιτόκια προετοιμάζονται από τα αρμόδια στελέχη της και συζητούνται στην Επιτροπή Διαχείρισης Ενεργητικού Παθητικού.



## ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΧΟΡΗΓΗΣΕΩΝ

Η ποιότητα χορηγήσεων της Τράπεζας είναι συνεχής μέριμνα του Διοικητικού Συμβουλίου και των στελεχών της. Το έργο της Διευρυμένης Επιτροπής Χορηγήσεων, η οποία αποτελείται από μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου και στελέχη της Τράπεζας, περιλαμβάνει την προσεκτική εξέταση των αιτημάτων, την αποτίμηση πιστωτικού κινδύνου δια των εισηγήσεων της Μονάδας Διαχείρισης Κινδύνων και με τη χρήση του συστήματος RV RATING της εταιρίας SYSTEMIC και τη λήψη αιτιολογημένων αποφάσεων σε τακτές συνεδριάσεις, ώστε να εξυπηρετούνται οι πελάτες και να διαφυλάσσονται τα συμφέροντα της Τράπεζας και των συνεταίρων της.

Η έγκαιρη εκπλήρωση των υποχρεώσεων των πελατών προς την Τράπεζα είναι αναγκαίος όρος συνεργασίας, πάντοτε στα πλαίσια της δεοντολογίας, της κοινωνικής ευαισθησίας και της προστασίας των συναλλακτικών ηθών. Οι οριστικές καθυστερήσεις ανυποχώρησαν στο τέλος του 2010 το **7,43%** του χαρτοφυλακίου έναντι 3,56% του 2009, λόγω των επιπτώσεων της κρίσης της οικονομίας στις επιχειρήσεις του τόπου και τη χρονική μετάθεση της είσπραξης των απαιτήσεων της τράπεζας με τους νόμους που ψηφίστηκαν κατά τη διάρκεια του έτους. Οι εξασφαλίσεις των λογαριασμών αυτών και το ύψος των σχετικών αποθεματικών και των προβλέψεων καλύπτουν πλήρως την Τράπεζα από ενδεχόμενες ζημίες. Ειδικότερα, κατά το 2010 πραγματοποιήθηκαν προβλέψεις για επισφαλείς απαιτήσεις ποσού 4.854 χιλ ευρώ και έτσι το ύψος του λογαριασμού αυτού ανήλθε στο ποσό των **18.880 χιλ.** ευρώ στο τέλος του έτους.



## ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΩΝ / ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ

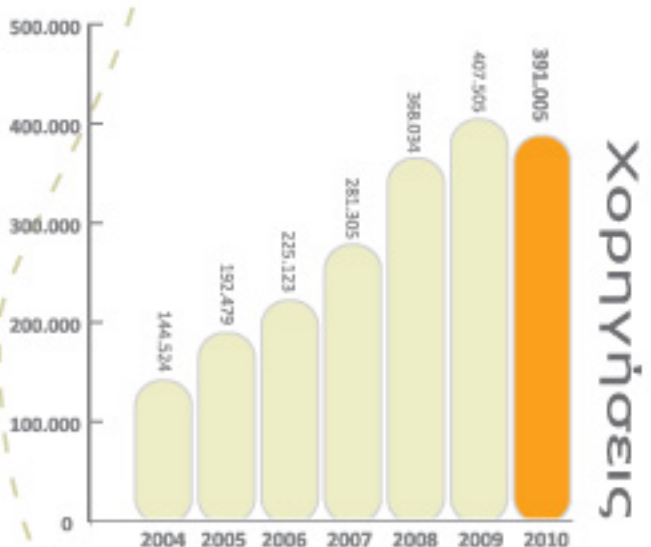
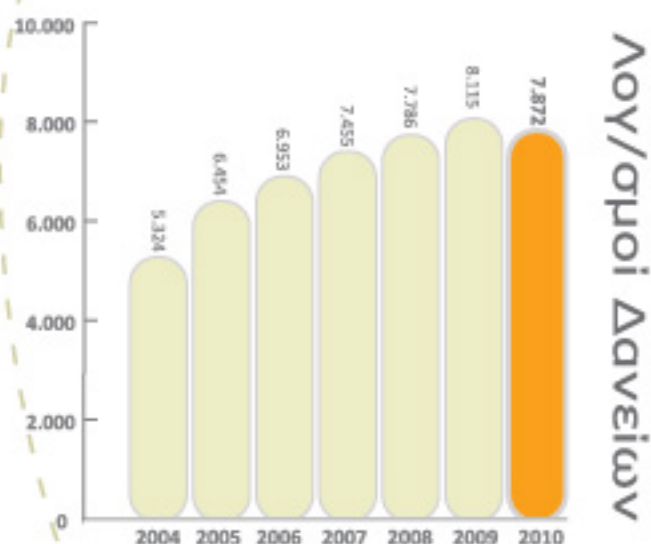
Ο αριθμός των μελών μας ανήλθε σε **21.865**, ενώ τα ίδια Κεφάλαια έφθασαν τα **85,6 εκ. ευρώ** στο τέλος του 2010.

### ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ ΜΕΡΙΔΑ

Σύμφωνα με το καταστατικό, το Διοικητικό Συμβούλιο προσδιορίζει την πραγματική αξία κάθε συνεταιριστικής μερίδας εντός 30 ημερών από την έγκριση του ισολογισμού κάθε εταιρικής χρήσης και οποτεδήποτε άλλοτε υπάρχει σημαντική διαφοροποίηση της πραγματικής αξίας της συνεταιριστικής μερίδας, λόγω μεταβολής των σχετικών μεγεθών που λαμβάνονται υπόψη για τον προσδιορισμό αυτής. Συγκεκριμένα, η αξία της συνεταιριστικής μερίδας προσδιορίζεται από την αξία της που αναλογεί στην καθαρή περιουσία του συνεταιρισμού, όπως αυτή προκύπτει από τον ισολογισμό της τελευταίας χρήσης, προσαυξημένη κατά την υπεραξία αυτής ή κατά τμήμα της υπεραξίας αυτής, η οποία προσαύξηση δεν μπορεί να είναι ανώτερη του 40% της αξίας της συνεταιριστικής μερίδας που αναλογεί στην καθαρή περιουσία του συνεταιρισμού, όπως αυτή προκύπτει από τον ισολογισμό της τελευταίας χρήσης. Ο υπολογισμός της αξίας αυτής πιστοποιείται από ορκωτούς ελεγκτές.

Με απόφαση της από 17-10-2010 Γενικής Συνέλευσης των μελών του Συνεταιρισμού η ονομαστική αξία κάθε συνεταιριστικής μερίδας μειώθηκε από το ποσό των εξήντα (60) Ευρώ στο ποσό των δώδεκα (12) Ευρώ και αποφασίστηκε η διάσπαση (split) και η ανταλλαγή κάθε παλαιάς συνεταιριστικής μερίδας ονομαστικής αξίας εξήντα (60) Ευρώ με πέντε (5) νέες συνεταιριστικές μερίδες ονομαστικής αξίας δώδεκα (12) Ευρώ.

Περαιτέρω, με την τροποποίηση του Νόμου 1667/1986 εντός του 2010 παρασχέθηκε η δυνατότητα απόκτησης έως **2% του συνόλου των συνεταιριστικών μερίδων** συνολικά από κάθε φυσικό πρόσωπο ή Ν.Π.Ι.Δ., ενώ με τροποποίηση του καταστατικού ορίστηκε ο ανώτατος αριθμός μερίδων που μπορούν να αποκτήσουν Ν.Π.Δ.Δ. έως **150.001**. Το Δ.Σ. αξιοποίησε τα ανωτέρω προσαρμόζοντας αναλόγως τις κατηγορίες των επενδυτικών προγραμμάτων που προσφέρει η Τράπεζα.





## ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

Η Τράπεζα διαθέτει 24 υπηρεσιακές μονάδες: Από δύο στην πόλη των Χανίων και στο Ρέθυμνο και από μία στην Αθήνα, στην Ιεράπετρα, στην Κίσαμο, στην Παλαιόχωρα, στον Πλατανιά, στη Γεωργιούπολη, στον Πλάτανο, στο Κολυμπάρι, στον Αλικιανό, στη Σούδα, στις Μοίρες, στη Χερσόνησο, στον Άγιο Νικόλαο, στο Τυμπάκι, στη Σητεία, στο Αρκαλοχώρι και τέσσερις στην πόλη του Ηρακλείου.

Η περαιτέρω ανάπτυξη του δικτύου εξαρτάται από την ωρίμανση των υφισταμένων καταστημάτων, από το συστηματικό έλεγχο της προσδοκώμενης κερδοφορίας και της ανάγκης εξυπηρέτησης της πελατείας, αφού κάθε μονάδα πρέπει να είναι λειτουργική για τους πελάτες μας και αποδοτική.

## ΟΜΙΛΟΣ ΣΥΝ/ΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ - ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΤΡΑΠΕΖΑ

Οι Συνεταιριστικές Τράπεζες της χώρας αντιμετωπίζουν δημιουργικά και επιτυχημένα την πρόκληση του ανταγωνισμού για μεγαλύτερο μέγεθος, οικονομίες κλίμακας και πληρότητα στην προσφορά προϊόντων και υπηρεσιών.

Καίτοι η διεθνής κρίση επηρεάζει όλο το τραπεζικό σύστημα, οι συνεταιριστικές τράπεζες βρίσκονται σε πλεονεκτική θέση, δεδομένου ότι δεν είχαν επενδύσει στα λεγόμενα «τοξικά» ομόλογα, αλλά και δεν έχουν επεκτείνει τις δραστηριότητές τους στην περιοχή των Βαλκανίων. Πρόκειται για τράπεζες τοπικού κυρίως προσανατολισμού, οι οποίες γνωρίζουν καλά την πελατεία τους και στηρίζονται από αυτήν, λόγω της σχέσης εμπιστοσύνης που έχει οικοδομηθεί.

Η Πανελλήνια Τράπεζα Α.Ε. ιδρύθηκε από τις Συνεταιριστικές Τράπεζες και λειτουργεί επιτυχημένα και με κερδοφόρες χρήσεις. Η Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων είναι ο 2ος σε μέγεθος μέτοχος στην Πανελλήνια Τράπεζα με 15,29 % του κεφαλαίου, συμμετέχει ενεργά στη διοίκηση και την οργάνωσή της και αξιοποιεί πλήρως όλη την τεχνολογία, τα προϊόντα και τις υπηρεσίες του Ομίλου Συνεταιριστικών Τραπεζών.

Η Πανελλήνια Τράπεζα έχει αναπτύξει λειτουργίες και προωθεί νέα προϊόντα του Ομίλου, όπως είναι οι εισαγωγές/εξαγωγές και άλλες συναλλαγές με το εξωτερικό, οι πιστωτικές και οι χρεωστικές κάρτες, το Κέντρο Ηλεκτρονικών Πληρωμών (ΚΗΠ).

## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ / ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΦΟΡΕΙΣ

Η Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων υποστηρίζει ενεργά τις αναπτυξιακές δραστηριότητες των ΜΜΕ. Συγκεκριμένα:

- η Τράπεζα είναι Ενδιάμεσος Φορέας Διαχείρισης πράξεων κρατικών ενισχύσεων στα πλαίσια του Εθνικού Στρατηγικού Πλαισίου Αναφοράς (ΕΣΠΑ) 2007-2013,
- είναι σημείο ενημέρωσης και παραλαβής προτάσεων του Επιχειρησιακού Προγράμματος «ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ - ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ 2007-2013», στα πλαίσια της συνεργασίας μας με τον ΕΦΕΠΑΕ,
- είναι μέτοχος (μαζί με τα Επιμελητήρια και άλλους φορείς της Κρήτης) στην Αναπτυξιακή Κρήτης,
- με τη διαθέσιμη τεχνογνωσία της σε ότι αφορά την υλοποίηση επενδύσεων, επιχορηγούμενων από Επενδυτικούς νόμους και Κοινοτικά προγράμματα, παρέχει στοχευμένες τραπεζικές υπηρεσίες σε ΜΜΕ για την υλοποίηση επενδυτικών σχεδίων που έχουν ενταχθεί σε δράσεις ενίσχυσης.



# ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΧΑΝΙΩΝ.



Παρά τη βαθεία οικονομική κρίση, την ύφεση που πλήττει τη χώρα και τις δυσμενείς επιπτώσεις στην τοπική αγορά, το 2010 ήταν μια δημιουργική χρονιά για τις εταιρείες του Ομίλου της Τράπεζας.

Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες και συμμετοχές των θυγατρικών εταιρειών της τράπεζας επικεντρώνονται στους τομείς :

- της ανάπτυξης και αξιοποίησης ακινήτων με βασικό μοχλό τα Κρητικά Ακίνητα
- των Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας καθώς και της ανάδειξης και προώθησης τοπικών προϊόντων κρητικής διατροφής με βασικό μοχλό τις Κρητικές Συμμετοχές.

## ΚΡΗΤΙΚΑ ΑΚΙΝΗΤΑ Α.Ε.

Η θυγατρική εταιρεία της Τράπεζας με ίδια κεφάλαια που ξεπερνούν σήμερα τα 16,4 εκ ευρώ, διαθέτει ένα πολύ σημαντικό χαρτοφυλάκιο ακινήτων, το οποίο συνθέτουν :

- αστικά ακίνητα με άμεση εκμετάλλευση - μίσθωση (κεντρικό κατάστημα Εμπορικής τράπεζας στα Χανιά, Πυροσβεστική Ρεθύμνου, Θ.Ψ.Π. Χανίων)
- αστικά ακίνητα προς αξιοποίηση και εκμετάλλευση (Κορνάρου, ΑΒΕΑ, Πλατανιάς, Σούδα, Ελ.Βενιζέλος, Ιεράπετρα)
- οικόπεδα περιμετρικά σχεδίων πόλης και οικισμών με προσδοκώμενες στο μέλλον υπεραξίες (Λιβιάδια, Μάλεμε, Βάμος, Στέρνες, Κουρφαλώννας)
- μεγάλες εδαφικές εκτάσεις μέσα σε Περιοχές Ειδικά Ρυθμιζόμενης Πολεοδομησης για οικιστική χρήση (περιοχή 3 Σούδας και περιοχή 4 Νεροκούρου της χωρικής ενότητας 1 του Νομού Χανίων)
- μεγάλες εκτάσεις με δυνατότητα ανάπτυξης παραθεριστικής κατοικίας (Γραμβούσα, Καλυβιανή, λίμνη Κουρνά)
- έκταση για χωροθέτηση και δημιουργία νέου Επιχειρηματικού Πάρκου Χανίων σε συνεργασία με το Ε.Β.Ε. Χανίων (Μαλάξα)

Προτεραιότητα αυτή τη περίοδο δίδεται στην ανέγερση με σκοπό την πώληση, ενός σύγχρονου Εμπορικού Κέντρου με μεγάλο υπόγειο σταθμό αυτοκινήτων στον Πλατανιά. Η μελέτη μετά από πανελλήνιο αρχιτεκτονικό διαγωνισμό ανατέθηκε στο γραφείο «Κ. Κυριακίδης & Συνεργάτες Α.Ε.» και το εγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα προβλέπει την ολοκλήρωση της κατασκευής τον Απρίλιο 2012.







Παράλληλα μέσω της θυγατρικής «Κρητική Ενεργειακή Α.Ε» αναπτύσσεται η δραστηριότητα στον τομέα των φωτοβολταϊκών συστημάτων στα γεωγραφικά όρια της Κρήτης.

Η εταιρεία τη χρονιά που πέρασε ολοκλήρωσε την κατασκευή 20 φωτοβολταϊκών πάρκων συνολικής ισχύος 1,6MW, ενώ στην τρέχουσα χρήση έχουν ήδη ολοκληρωθεί άλλα 5 πάρκα και έχει συμβασιοποιηθεί η κατασκευή άλλων 26, συνολικής ισχύος 2,7MW. Μεταξύ αυτών περιλαμβάνονται 6 φωτοβολταϊκά πάρκα της «ΔΕΗ Ανανεώσιμες Α.Ε» στον Αθερινόλακο Λασιθίου συνολικής ισχύος 480 KW, που ανατέθηκαν στην εταιρεία μας μετά από πανελλήνιο διαγωνισμό.

## ΚΡΗΤΙΚΕΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΕΣ

Ανώνυμη Εταιρεία  
Επιχειρηματικών  
Συμμετοχών

Η εταιρεία επιχειρηματικών συμμετοχών της Τράπεζας, έχει μέχρι σήμερα ολοκληρώσει την συμμετοχή της στους τομείς της αφαλάτωσης και των Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας, ενώ προχωρεί τις διαδικασίες συμμετοχής της σε επιχειρηματικά σχήματα που δραστηριοποιούνται στον τομέα της ανάδειξης και προώθησης προϊόντων Κρητικής Διατροφής.

Συγκεκριμένα συμμετέχει :

**α) με ποσοστό 30% στην «Μεσόγειος Water Α.Ε» η οποία :**

- με το σύστημα της αυτοχρηματοδότησης μελέτησε, κατασκεύασε και λειτουργεί από τον περασμένο Νοέμβριο, μονάδα αφαλάτωσης ύδατος, δυναμικότητας 35.000 m<sup>3</sup>/ημέρα (κόστος επένδυσης 19,5 εκ. ευρώ) σε οικόπεδο ιδιοκτησίας του Τμήματος Αναπτύξεως Υδάτων του Υπουργείου Γεωργίας Κύπρου στη περιοχή της επαρχίας Πάφου στη Κύπρο. Πρόσφατα έγιναν τα εγκαίνια του εργοστασίου από τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Χριστόφια.

- έχει ανακηρυχθεί μειοδότης διεθνούς διαγωνισμού και αναμένεται η υπογραφή σύμβασης, που αφορά την με το σύστημα της αυτοχρηματοδότησης, μελέτη, κατασκευή, συντήρηση και λειτουργία για 12 έτη, μονάδας αφαλάτωσης δυναμικότητας 20.000 m<sup>3</sup>/ημέρα πόσιμου νερού. Η μονάδα θα επεξεργάζεται με τη μέθοδο της αντίστροφης όσμωσης, υφάλμυρο νερό από τον Αλμυρό ποταμό και θα παρέχει σταθερά καλής ποιότητας πόσιμο νερό, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής και εθνικής νομοθεσίας, το οποίο θα διατίθεται στο δίκτυο ύδρευσης των Δήμων Γαζίου και Ηρακλείου.

**β) με ποσοστό 30% στην «Prime Energy Α.Ε» η οποία :**

- είναι επενδυτική εταιρεία στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και ειδικότερα στην εγκατάσταση, λειτουργία και εκμετάλλευση ιδιόκτητων φωτοβολταϊκών πάρκων. Στο χαρτοφυλάκιο της εταιρείας ανήκουν σήμερα συνδεδεμένα και λειτουργούντα φ/β πάρκα ισχύος 1,2 MW σε Λακωνία, Κιλκίς και Ρέθυμνο, ενώ στο στάδιο κατασκευής βρίσκεται αδειοδοτημένο φ/β πάρκο ισχύος 6,9 MW στη Ξάνθη.

Τέλος σε προχωρημένο στάδιο βρίσκονται σήμερα οι διαπραγματεύσεις, αναφορικά με τη συμμετοχή του Venture Capital σε δύο Χανιώτικες τοπικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται με επιτυχία στο χώρο της Κρητικής Διατροφής.



# 4.

# ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ

Στο πρόγραμμα εταιρικής κοινωνικής ευθύνης που υλοποιήθηκε κατά το έτος 2010, η Διοίκηση της Τράπεζας έδωσε ιδιαίτερη βαρύτητα στην υποστήριξη έργων με ανθρωποκεντρικούς στόχους, στην ενίσχυση οικονομικά αδύνατων ομάδων της κοινωνίας μας και πολιτιστικών φορέων και στην προστασία του περιβάλλοντος.

Συγκεκριμένα, η Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων διέθεσε το 2010 45 χιλ. ευρώ για την ενίσχυση του έργου φορέων όπως αθλητικά και φιλανθρωπικά σωματεία, πολιτιστικούς συλλόγους, ιερές μονές, εκπαιδευτικά ιδρύματα, Ο.Τ.Α., τοπικά Μ.Μ.Ε. και θέατρα. Επίσης διατέθηκαν 24 ηλεκτρονικοί υπολογιστές για τις ανάγκες εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και φορέων της Κρήτης, όπως και εξοπλισμός επίπλωσης γραφείων που υπήρχε ως απόθεμα στην Τράπεζα κατόπιν της αλλαγής της εταιρικής ταυτότητας το 2007.

Περαιτέρω, η Τράπεζα παρείχε για άλλον ένα χρόνο την υποστήριξη της στο «Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών και Μελετών Ελευθέριος Κ. Βενιζέλος» που εδρεύει στα Χανιά και του οποίου η Τράπεζα είναι Ιδρυτικό Μέλος. Η απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου είναι να διαθέτει η Τράπεζα το 1% των καθαρών (μετά από φόρους) κερδών της για τους σκοπούς του Ιδρύματος και να παρέχει σε αυτό υπηρεσίες διαχείρισης.



Η Τράπεζα έχει ενεργή συμμετοχή στα πολιτιστικά δρώμενα της Κρήτης καθώς υποστηρίζει φορείς και δράσεις που στοχεύουν στην προαγωγή του πολιτισμού. Αρχαιολογικοί φορείς, πολιτιστικοί, λαογραφικοί και φιλολογικοί σύλλογοι όπως και τοπικά θέατρα ενισχύονται από την Τράπεζα ενώ παραχωρείται αφιλοκερδώς η αίθουσα συνεδριάσεων του Κτιρίου Διοίκησης για την πραγματοποίηση εκδηλώσεων μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα. Συγκεκριμένα κατά το 2010 διοργανώθηκαν 34 εκδηλώσεις από διάφορους φορείς.

Επιπλέον, στα πλαίσια της ανάδειξης της πολιτιστικής μας κληρονομιάς, το κτίριο Διοίκησης και Κεντρικού Καταστήματος έχει ενσωματωμένο έναν οριοθετημένο αρχαιολογικό χώρο που αποκαλύφθηκε το 2002 και ο οποίος συντηρείται σε μόνιμη βάση ενώ ενισχύθηκε και φέτος η ΚΕ΄ Εφορία Προϊστορικών και Κλασικών Αρχαιοτήτων, για την ανάδειξη των αρχαιοτήτων στο Λόφο Καστέλλι Χανίων.

Η προστασία του περιβάλλοντος έχει καθοριστική σημασία για την ποιότητα ζωής των σημερινών και μελλοντικών γενεών και αποτελεί σημαντικό μέλημα για την Τράπεζα. Πάγια επιδίωξη μας είναι η μείωση της κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος, νερού και πετρελαίου θέρμανσης και φροντίζουμε ώστε οι εγκαταστάσεις μας να πληρούν τους κανονισμούς ενεργειακής απόδοσης.

Επιπλέον, η Τράπεζα ενισχύει τα προγράμματα ανακύκλωσης χαρτιού, πλαστικών και άλλων υλικών μέσω της απόρριψής τους στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης ενώ συμμετέχει και στο πρόγραμμα ανακύκλωσης μπαταριών της ΑΦΗΣ καθώς έχουν τοποθετηθεί σε καταστήματα κάδοι συλλογής μπαταριών στους οποίους υπάλληλοι, συνεργάτες και πελάτες μπορούν να απορρίψουν τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες τους.

Στον πίνακα των σχετικών χορηγιών που ακολουθεί παρουσιάζεται η κοινωνική δραστηριότητα της Τράπεζας:

Είδος Χορηγίας	Πλήθος
Αθλητικές ομάδες και σωματεία	11
Εκπαιδευτικά ιδρύματα	14
Οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης και αναπτυξιακοί φορείς	7
Πολιτιστική κληρονομιά και αρχαιότητες	5
Ιδρύματα - Φιλανθρωπικοί σύλλογοι	4
Λαογραφικοί και πολιτιστικοί φορείς	5
Εκκλησιαστικοί φορείς	3
Λοιπές	4

# 5. ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

Το ανώτατο διοικητικό όργανο της Τράπεζας είναι το εννιάμελές Διοικητικό Συμβούλιο, το οποίο έχει αρμοδιότητα για τη χάραξη της στρατηγικής της, τη λήψη όλων των σημαντικών αποφάσεων και τον έλεγχο της ομαλής πορείας της Τράπεζας. Η θητεία των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου είναι τετραετής. Οι σύμβουλοι των οποίων η θητεία έληξε είναι πάντοτε επανεκλέξιμοι.

Το Διοικητικό Συμβούλιο που προέκυψε από τις εκλογές της 28ης Ιουνίου 2009, όπως συγκροτήθηκε σε σώμα κατά τη συνεδρίαση αυτού Νο 203/29-06-2009, αποτελείται από τα εξής μέλη:

- Μαρακάκης Μιχαήλ του Εμμανουήλ, Πρόεδρος Δ.Σ.
- Ανδρουλάκης Γεώργιος του Χαραλάμπους, Αντιπρόεδρος Δ.Σ.
- Βλαχάκης Στυλιανός του Γεωργίου, Γραμματέας
- Φαραντάκης Γεώργιος του Ιωσήφ, Ταμίας
- Βάμβουκας Αναστάσιος του Δημητρίου
- Κουργιαντάκης Ευάγγελος του Ιωάννου
- Μπαδιερίτης Κυριάκος του Κωνσταντίνου
- Πούλακας Ιάσων του Αντωνίου
- Τζινάκης Εμμανουήλ του Μιχαήλ

Ο Πρόεδρος του Δ.Σ. της Τράπεζας, κ. Μιχαήλ Μαρακάκης, εκπληρώνει και τα καθήκοντα του Γενικού Διευθυντή. Ο Αντιπρόεδρος, κ. Γεώργιος Ανδρουλάκης, είναι και Αντιπρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος της θυγατρικής εταιρίας «Κρητικά Ακίνητα Α.Ε.» και άλλων θυγατρικών εταιριών της Τράπεζας.



# ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

# 6.

Η Οργάνωση της Τράπεζας αποτελεί συνεχή μέριμνα της Διοίκησης και των στελεχών της Τράπεζας. Η οργανωτική δομή της βελτιώνεται σταδιακά, ώστε να ανταποκρίνεται στις ανάγκες του αναπτυσσόμενου δικτύου καταστημάτων, αλλά και στην ποικιλία των προϊόντων και υπηρεσιών της Τράπεζας, ενώ η λειτουργία της τράπεζας υποβοηθείται και ελέγχεται από επιτροπές οι οποίες λειτουργούν στα πλαίσια του Δ.Σ. και απαρτίζονται από μέλη του ή τελούν υπό την εποπτεία του.

Οι κυριότερες επιτροπές της Τράπεζας και οι αρμοδιότητές τους παρουσιάζονται παρακάτω:

**Η Επιτροπή Διαχείρισης Ενεργητικού Παθητικού (ALCO)**, που αποτελείται από τα κορυφαία στελέχη της Τράπεζας υπό την Προεδρία του Προέδρου Δ.Σ., έχει ως βασικές αρμοδιότητες τον καθορισμό της στρατηγικής της Τράπεζας στην ανάπτυξη στοιχείων ενεργητικού και παθητικού, τη διαχείριση στοιχείων ενεργητικού και παθητικού με παράλληλη άσκηση τιμολογιακής πολιτικής σε προϊόντα και υπηρεσίες, την έγκριση για την εισαγωγή νέων καταθετικών ή δανειακών προϊόντων, την παρακολούθηση της επάρκειας και τη διανομή των ιδίων κεφαλαίων στις επιμέρους δραστηριότητες και την εποπτεία του τρόπου εφαρμογής των σχετικών αποφάσεων.

**Η Επιτροπή Ασφάλειας** εισηγείται για τη βελτίωση και αναθεώρηση της Πολιτικής Ασφάλειας, ώστε να ανταποκρίνεται στις εκάστοτε πραγματικές ανάγκες ή απαιτήσεις αρμοδίων κρατικών φορέων ή εποπτικών αρχών. Συγκεκριμένα, προτείνει δράσεις και ενέργειες πολιτικής για την καθιέρωση πλαισίου διαχείρισης της ασφάλειας των πληρο-

φοριακών συστημάτων, κάθε άλλου περιουσιακού στοιχείου - υλικού ή άυλου - της Τράπεζας ή τρίτων που η Τράπεζα χρησιμοποιεί ή κατέχει στα πλαίσια άσκησης των δραστηριοτήτων της, του Προσωπικού και των εκάστοτε ευρισκομένων στους χώρους της Τράπεζας τρίτων προσώπων.

**Η Επιτροπή Ελέγχου** έχει ως κύρια καθήκοντά της την παρακολούθηση και την ετήσια αξιολόγηση της επάρκειας και αποτελεσματικότητας του Συστήματος Εσωτερικού Ελέγχου, την επίβλεψη και την αξιολόγηση των διαδικασιών κατάρτισης των περιόδων οικονομικών καταστάσεων του πιστωτικού ιδρύματος, σύμφωνα με τα ισχύοντα λογιστικά πρότυπα, την επίβλεψη του διενεργούμενου από τους τακτικούς ορκωτούς ελεγκτές λογιστές ελέγχου των ετήσιων οικονομικών καταστάσεων του πιστωτικού ιδρύματος και τη σε τακτική βάση συνεργασία μαζί τους, την υποβολή πρότασης προς το Δ.Σ. για την επιλογή των εξωτερικών ελεγκτών, τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας των ορκωτών

ελεγκτών λογιστών, την υποβολή προτάσεων για την αντιμετώπιση των αδυναμιών που έχουν διαπιστωθεί και την παρακολούθηση της εφαρμογής των μέτρων που αποφασίζονται από το Δ.Σ., την υποβολή προτάσεων για τις ειδικές περιοχές όπου επιβάλλεται η διενέργεια πρόσθετων ελέγχων από τους εσωτερικούς ή εξωτερικούς ελεγκτές, την αξιολόγηση του έργου της Μονάδας Εσωτερικής Επιθεώρησης κ.α.

**Η Επιτροπή Παρακολούθησης του Πλαισίου Κεφαλαιακής Επάρκειας του Συμφώνου της Βασιλείας II** μελετά τις νέες απαιτήσεις όπως ορίζονται στα κανονιστικά κείμενα που αφορούν το Σύμφωνο της Βασιλείας II και οργανώνει την ενσωμάτωσή τους στις εσωτερικές διαδικασίες και τα Πληροφορικά Συστήματα της Τράπεζας.

**Η Διευρυμένη Επιτροπή Χορηγήσεων** εξετάζει αιτήματα πιστοδοτήσεων κατά τα οριζόμενα στον οικείο κανονισμό και συνεδριάζει με τη συμμετοχή μελών Δ.Σ., σύμφωνα με τον κανονισμό πιστοδοτήσεων της τράπεζας.

Η **Ειδική Συντονιστική Επιτροπή για την Πληροφορική (IT Steering Committee)** έχει ως καθήκοντα, μεταξύ άλλων, την αξιολόγηση των βραχυπρόθεσμων και μέσο-μακροπρόθεσμων σχεδίων της Πληροφορικής στα πλαίσια της επιχειρησιακής στρατηγικής, την αξιολόγηση της ανάλυσης και διαχείρισης των κινδύνων που σχετίζονται με τα Πληροφοριακά Συστήματα, την αξιολόγηση και έγκριση μεγάλων προμηθειών υλικού και λογισμικού, την εποπτεία των μεγάλων έργων και του προϋπολογισμού της Πληροφορικής, τον καθορισμό προτεραιοτήτων, την έγκριση και εποπτεία των συνεργασιών με τρίτους (π.χ. θέματα outsourcing) κ.α.

Η **Επιτροπή Προμηθειών** έχει ως έργο τη διενέργεια προμηθειών της Τράπεζας σύμφωνα με το σχετικό κανονισμό.

Η **Επιτροπή Πειθαρχικών Ποινών** εξετάζει περιπτώσεις πειθαρχικών παραπτώματων και είναι αρμόδια για επιβολή ανάλογων ποινών στο προσωπικό.

Η **Επιτροπή Χορηγιών και Προβολής** εξετάζει αιτήματα που αφορούν διαφημιστική δαπάνη ή χορηγία, στα πλαίσια του Προγράμματος Κοινωνικής Ευθύνης και της γενικότερης στρατηγικής επικοινωνίας της Τράπεζας, σύμφωνα με τον κανονισμό λειτουργίας της.

Στα πλαίσια προσαρμογής της οργάνωσης της τράπεζας στη διαρκή ανάπτυξή της, στις Διευθύνσεις Διοίκησης ενσωματώνονται τμήματα και υπηρεσίες που καλύπτουν εξειδικευμένες τεχνικές απαιτήσεις ορισμένων προϊόντων και λειτουργιών και έχουν συντονιστικό ρόλο για την Τράπεζα, σε επίπεδο δικτύου. Παρακάτω παρουσιάζονται οι κύριες αρμοδιότητες κάθε Διεύθυνσης.

Η **Διεύθυνση Οργάνωσης και Λειτουργικής Στήριξης** έχει ως έργο την υποβολή εισηγήσεων στη Διοίκηση για την ανάπτυξη και προώθηση νέων προϊόντων, υπηρεσιών, συστημάτων, μεθόδων, όπως και για τη βελτίωση των υφιστάμενων, τη διαχείριση και υποστήριξη προϊόντων σε συνεργασία με τον Όμιλο Συνεταιριστικών Τραπεζών και την Πανελλήνια Α.Ε. (κάρτες, ΚΗΠ, εμβάσματα SWIFT κ.α), όπως και τη διαχείριση, υποστήριξη και ανάπτυξη δικτύου ΑΤΜ και Συναλλαγών μέσω ΑΤΜ, την παρακολούθηση της επίτευξης των στόχων ανάπτυξης για το δίκτυο καταστημάτων της Τράπεζας και την αποστολή σχετικών περιοδικών αναφορών προς την Διοίκηση, την παροχή διαρκούς υποστήριξης στις λειτουργίες του Δικτύου και την αποστολή εσωτερικών εγκυκλίων και ενημερώσεων, την επιμελητεία, καταγραφή και διαφύλαξη περιουσιακών στοιχείων της Τράπεζας, την παροχή ασφαλιστικών προϊόντων σε επίπεδο δικτύου.



Η **Διεύθυνση Πίστης** περιλαμβάνει την Υποδιεύθυνση Καθυστερήσεων και τα τμήματα ΠΕΠ/ΕΣΠΑ και χρηματοδοτήσεων/Τ.Ε.Μ.Π.Μ.Ε.

- Το Τμήμα Π.Ε.Π./ΕΣΠΑ παρέχει ενημέρωση σε δυνητικούς δικαιούχους ενίσχυσης και συμβούλους αυτών, υποδέχεται, αξιολογεί επενδυτικές προτάσεις, παρακολουθεί την υλοποίησή τους μετά την υπογραφή των συμβάσεων, ελέγχει την πρόοδο των έργων, τα πιστοποιεί και καταβάλλει την επιχορήγηση.

- Η υπηρεσία ανάλυσης του τμήματος Χρηματοδοτήσεων υποδέχεται και αξιολογεί αιτήματα πιστοδοτήσεων από τα καταστήματα της Τράπεζας, που απευθύνονται στη Διευρυμένη Επιτροπή Χορηγήσεων.

- Το Τμήμα Τ.Ε.Μ.Π.Μ.Ε. έχει την ευθύνη παρακολούθησης των εγκεκριμένων Χρηματοδοτήσεων Εγγυημένων και Επιδοτούμενων από την ΤΕΜΠΜΕ Α.Ε. (μηνιαίες-εξαμηνιαίες αναφορές).

- Η **Υποδιεύθυνση Καθυστερήσεων** παρακολουθεί την πορεία των καθυστερημένων δανείων της Τράπεζας και φροντίζει για την είσπραξή τους, προβαίνοντας παράλληλα σε ρυθμίσεις με γνώμονα τη διασφάλιση των συμφερόντων της Τράπεζας και των συνεταίρων αυτής, εξετάζοντας κάθε ιδιαίτερη περίπτωση ξεχωριστά και με ευαισθησία.

Η **Διεύθυνση Πληροφορικής** υποστηρίζει τεχνικά τη Διοίκηση και το Δίκτυο, ενώ φροντίζει για την προσαρμογή του πληροφοριακού συστήματος στα εκάστοτε νέα δεδομένα, είτε αφορούν το κανονιστικό πλαίσιο, είτε αποφάσεις της Διοίκησης. Οι αρμοδιότητές της περιλαμβάνουν την εξασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας των μηχανογραφικών συστημάτων, τη μέριμνα για την ασφαλή τήρηση των αρχείων πληροφοριών και των προγραμμάτων, ώστε να επιταχύνεται η απρόσκοπτη λειτουργία των Υπηρεσιών της Τράπεζας, την παρακολούθηση, βελτίωση και ενημέρωση με νέες εκδόσεις του λειτουργικού συστήματος και των βοηθητικών του προγραμμάτων.

Η **Διεύθυνση Οικονομικών Υπηρεσιών** ενσωματώνει λειτουργίες διαχείρισης διαθεσίμων της Τράπεζας και λογιστηρίου. Συγκεκριμένα, το Τμήμα Διαχείρισης Διαθεσίμων τοποθετεί τα διαθέσιμα της Τράπεζας σε επωφελείς επενδύσεις / καταθέσεις διαφορετικής ληκτότητας, με στόχο την επίτευξη της υψηλότερης δυνατής απόδοσης αναλαμβάνοντας το χαμηλότερο δυνατό κίνδυνο, αλλά και τη διατήρηση υψηλού βαθμού ρευστότητας ανά πάσα στιγμή. Το Λογιστήριο της Τράπεζας συντάσσει τις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις και τις υποβάλλει στο Δ.Σ. για έγκριση, καθώς και τον ετήσιο προϋπολογισμό.

Η **Διεύθυνση Ανθρώπινου Δυναμικού** είναι αρμόδια για την ανάπτυξη και αξιοποίηση του προσωπικού και την επιμέλεια της εκπαίδευσής του. Συγκεκριμένα, εισηγείται στη Διοίκηση της Τράπεζας πολιτικές και στρατηγικές επί θεμάτων Ανθρώπινου Δυναμικού, μεριμνά για την εφαρμογή της διαδικασίας αξιολόγησης προσωπικού και των προγραμμάτων αναδείξεως Στελεχών, φροντίζει για τη διαμόρφωση προγραμμάτων διαδοχής και καταρτίζει προγράμματα βάσει των εκπαιδευτικών αναγκών του προσωπικού μεριμνώντας για την άρτια υλοποίησή τους. Επιπλέον, έχει την ευθύνη για τη μισθοδοσία του Προσωπικού, παρακολουθεί τα δεδομένα και τις εξελίξεις της αγοράς και του ανταγωνισμού σε θέματα αποδοχών και παροχών, με σκοπό τη δημιουργία προτάσεων για τον καθορισμό της μισθολογικής πολιτικής και εισηγείται αρμοδίως.







Η Διεύθυνση Δημοσίων Σχέσεων σχεδιάζει, διευθύνει και συντονίζει δραστηριότητες σχετικές με την προβολή της Τράπεζας, τις δημόσιες σχέσεις και τη διαμόρφωση και υλοποίηση της πολιτικής της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης του Ομίλου. Έχει την ευθύνη για την διατήρηση και συνεχή βελτίωση των σχέσεων της Τράπεζας με τους συνεταιίρους, διάφορους φορείς, συνεργάτες, τα Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης και τους πελάτες, όπως και για την προβολή και διαφύλαξη της εταιρικής ταυτότητας. Μεριμνά για την υλοποίηση της έγκρισης αιτημάτων χορηγιών, έχει την ευθύνη αναδιαμόρφωσης και ενημέρωσης της ιστοσελίδας της Τράπεζας και διαχειρίζεται τα παράπονα και τις καταγγελίες πελατών που αφορούν τις συναλλαγές τους με την Τράπεζα, όπως προβλέπεται στο θεσμικό πλαίσιο.

Η Διεύθυνση Δικτύου έχει την ευθύνη παρακολούθησης των εργασιών όλων των Καταστημάτων και εφαρμογής των διαδικασιών της Διοίκησης στο σύνολό τους. Παρέχει καθοδήγηση και υποστήριξη στους Διευθυντές Καταστημάτων, διαπιστώνει την ύπαρξη πρακτικών προβλημάτων και τα επιλύει ή ενημερώνει τη Διοίκηση προς αυτό, ασκεί έλεγχο στα καταστήματα για την επίτευξη των στόχων που θέτει η Διοίκηση, αλλά και για την καθημερινή λειτουργία τους.

Το Τμήμα Επενδύσεων της Τράπεζας λειτουργεί σε συνεργασία με την SOLIDUS ΑΕΠΕΥ και προσφέρει υπηρεσίες αγοραπωλησίας μετοχών, πληροφόρησης των πελατών, δανειοδότησης με margin accounts για την αγορά μετοχών κ.α.



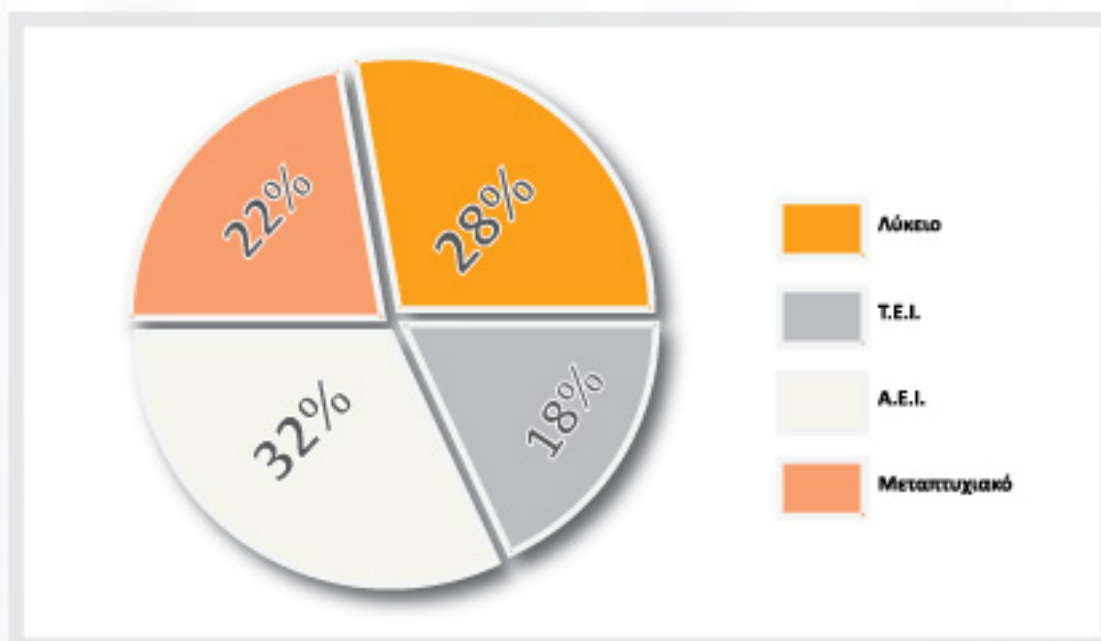
Σημαντικό έργο στους τομείς ελέγχου και διασφάλισης της τήρησης των διαδικασιών, καθώς και προσαρμογής τους στα νέα κανονιστικά δεδομένα επιτελείται από το Σύστημα Εσωτερικού Ελέγχου της Τράπεζας. Στην κορυφή του βρίσκεται η προαναφερθείσα **Επιτροπή Ελέγχου**, που αποτελείται από τρία μέλη του Δ.Σ. και στην οποία αναφέρονται οι επιμέρους μονάδες. Συγκεκριμένα:

Η «παραδοσιακή» λειτουργία του Εσωτερικού Ελέγχου ασκείται από τη **Μονάδα Εσωτερικής Επιθεώρησης**, ενσωματώνοντας και λειτουργίες ελέγχου πληροφοριακών συστημάτων. Η Μονάδα πραγματοποιεί επιτόπιους και απομακρυσμένους ελέγχους καταστημάτων, σχετικά με τη λογιστική και διαχειριστική τάξη, τις καθυστερημένες πιστοδοτήσεις, τα αξιόγραφα, την τήρηση των κανόνων ασφαλείας κ.α.

Η **Μονάδα Κανονιστικής Συμμόρφωσης** παρακολουθεί το νομικό-κανονιστικό πλαίσιο, ενημερώνει σχετικά τη Διοίκηση και εισηγείται την προσαρμογή των εσωτερικών διαδικασιών σε αυτό. Με τη Μονάδα συνεργάζεται το αρμόδιο στέλεχος για την τήρηση των διατάξεων για την πρόληψη και καταστολή της νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες.

Αρμοδιότητες της **Μονάδας Διαχείρισης Κινδύνων** είναι η παρακολούθηση των διαφόρων κινδύνων του πιστωτικού ιδρύματος, η σύνταξη αναφορών προς την Τράπεζα της Ελλάδος και η υποβολή εισηγητικού διαχείρισης κινδύνων για αιτήματα πιστοδοτήσεων στη Διευρυμένη Επιτροπή Χορηγήσεων.

Θα ήταν παράλειψη εάν δεν σημειώναμε εδώ τη συμβολή των Διευθυντών/τριών όλων των Καταστημάτων, των Υπευθύνων των ειδικότερων λειτουργικών τομέων του Κεντρικού και των λοιπών καταστημάτων, αλλά και του συνόλου του προσωπικού μας. Στο παρακάτω σχήμα αποτυπώνεται το μορφωτικό επίπεδό του Ανθρώπινου Δυναμικού, το οποίο σε συνδυασμό με τη διαρκή επιμόρφωση, που έχει υιοθετήσει η Τράπεζα ως αρχή, αλλά και με την εμπειρία των εργαζομένων, συμβάλλουν τα μέγιστα στην αποτελεσματική εξυπηρέτηση των λειτουργιών της Τράπεζας



Φροντίζουμε...

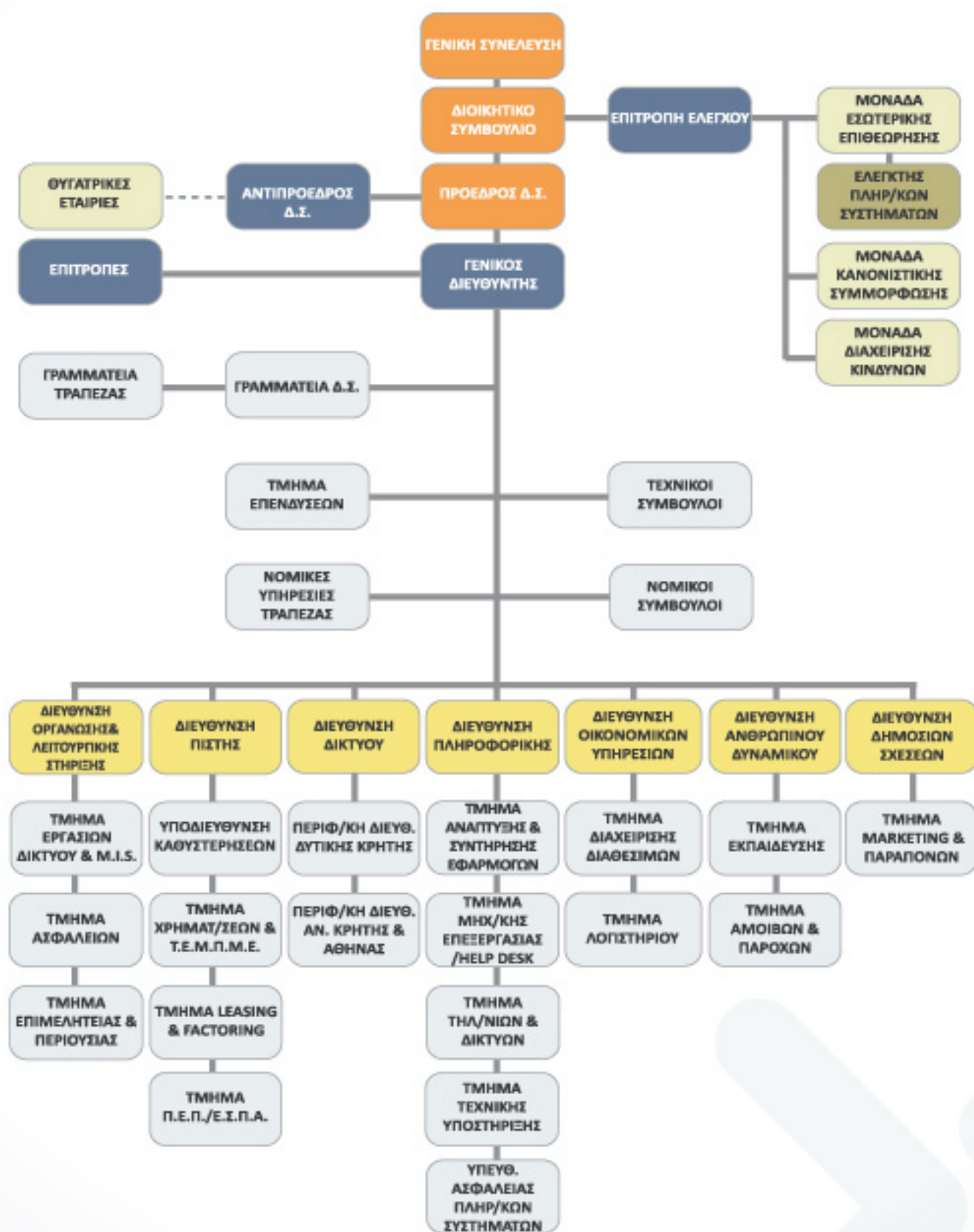
για ένα

καλύτερο...

αύριο!!



# ΟΡΓΑΝΟΓΡΑΜΜΑ



# 7. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΟΥ 2010

Τα αποτελέσματά μας το 2010 ανήλθαν σε **2.063 χιλ. ευρώ**, έναντι 3.084 χιλ. ευρώ του 2009. Σημειώνεται ότι τα κέρδη προ προβλέψεων και αποσβέσεων ανήλθαν στο ποσό των 9,7 εκ. ευρώ για τη χρήση του 2010. Τα έσοδα από τη διαχείριση κεφαλαίων ήταν **32,8 εκ. ευρώ**, τα οποία, μετά την αφαίρεση των τόκων καταθέσεων και την προσθήκη εσόδων από συμμετοχές, προμήθειες και λουτών εσόδων εκμετάλλευσης, καταλήγουν σε καθαρά έσοδα εργασιών **19,9 εκ. ευρώ**, έναντι **17,4 εκ. ευρώ** του 2009. Τα αποτελέσματα τα οποία αναλύονται στην Κατάσταση Αποτελεσμάτων Χρήσεως έχουν συνοπτικά ως εξής:

Αποτελέσματα	2010	2009		
Καθαρά έσοδα εργασιών	19.918.563,29	17.436.604,66		
Δαπάνες προσωπικού	5.656.912,12	5.394.055,17		
Άλλα έξοδα διοίκησης	4.521.726,15	4.149.786,61		
Αποσβέσεις	1.597.839,15	1.575.773,19		
Προβλέψεις για ενδεχόμενες υποχρεώσεις	6.033.368,10	4.173.810,15		
Λοιπά έσοδα-έξοδα	<u>46.115,55</u>	<u>17.855.961,07</u>	<u>-940.424,25</u>	<u>14.353.000,87</u>
Αποτελέσματα χρήσεως (πριν από φόρους)	2.062.602,22	3.083.603,79		

## ΔΙΑΝΟΜΗ ΚΕΡΔΩΝ.

Το Διοικητικό Συμβούλιο αποφάσισε να προτείνει στη Γενική Συνέλευση τη διανομή μικτού μερίσματος **0,40 ευρώ** για κάθε συνεταιριστική μερίδα. Το μερίσμα αυτό, από το οποίο θα αφαιρεθεί η φορολογία, δικαιούνται οι μέτοχοι που εξόφλησαν τις μερίδες τους από την αρχή της χρήσεως και έως τις 31/12 του έτους 2010. Οι συνεταιριστικές μερίδες λαμβάνουν μερίσμα ανάλογο με το χρόνο σε ημέρες από την ημέρα καταβολής μέχρι το τέλος της χρήσεως, σύμφωνα με το άρθρο 25 του Καταστατικού. Εάν η Γενική Συνέλευση εγκρίνει την πρόταση διανομής, θα προκύψει ο εξής λογαριασμός διανομής κερδών:

Κέρδη χρήσεως	2010
Κέρδη χρήσεως 2010	2.062.602,22
Πλέον: Υπόλοιπο κερδών προηγούμενης χρήσεως	1.216.065,70
Μείον: Φόρος εισοδήματος και λοιποί φόροι	1.121.449,92
<b>Σύνολο</b>	<b>2.157.218,00</b>

Διανομή των κερδών :	2010
Τακτικό αποθεματικό	134.056,50
Μέρισμα (πριν από φόρους)	1.037.958,80
Αποθεματικό καταστατικού	67.028,25
Διανεμόμενα στο προσωπικό κέρδη	420.148,66
Υπόλοιπο κερδών σε νέο	498.025,80
<b>Σύνολο</b>	<b>2.157.218,00</b>



## ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Όπως φαίνεται από τον Ισολογισμό μας, το Ενεργητικό της Τράπεζας ανήλθε την 31/12/2010 σε **508 εκ. ευρώ** περίπου και αναλύεται ως εξής:

Ενεργητικό	2010	2009
Ταμείο & διαθέσιμα στην Κεντρική Τράπεζα	23.610.674,05	33.625.239,12
Καταθέσεις σε πιστωτικά ιδρύματα	52.508.362,98	95.305.043,72
Απαιτήσεις κατά πελατών (Δάνεια και λουπές απαιτήσεις μείον προβλέψεις)	380.942.067,93	399.259.871,77
Ομολογίες	4.650.000,00	4.850.000,00
Μετοχές	1.227.997,21	630.796,00
Σύμμετοχες	26.053.177,18	24.344.048,18
Αύλα πάγια στοιχεία	616.868,25	769.373,72
Ενσώματα πάγια στοιχεία	12.573.450,06	13.050.428,51
Οφειλόμενο συνεταιριστικό κεφάλαιο	1.435,00	104.454,60
Λουπές στοιχεία ενεργητικού	3.295.397,03	2.245.998,85
Έσοδα εισπρακτέα	2.261.249,85	2.815.147,96
<b>Σύνολο</b>	<b>507.740.679,54</b>	<b>577.000.402,43</b>

Αντίστοιχα το παθητικό περιλαμβάνει:

Παθητικό	2010	2009
Υποχρεώσεις προς πελάτες (Καταθέσεις)	409.003.521,72	482.060.501,96
Λοιπά στοιχεία παθητικού	9.837.709,10	15.464.319,16
Προεισπραχθέντα έσοδα και πληρωμένα έξοδα	2.437.915,10	2.889.240,64
Προβλέψεις για κινδύνους και βάρη	823.364,51	615.000,00
Ίδια κεφάλαια	85.638.169,11	75.971.340,67
<b>Σύνολο</b>	<b>507.740.679,54</b>	<b>577.000.402,43</b>

## ΟΦΕΛΗ ΤΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΩΝ

Τα οφέλη των συνταίρων από την Τράπεζα προέρχονται από τις συνεταιριστικές μερίδες με μορφή μερισμάτων και υπεραξίας. Η απόδοση βελτιώνεται προοδευτικά με τις υπεραξίες των επενδύσεων, τη γεωγραφική επέκταση και τις παράλληλες δραστηριότητες που δεν έχουν ακόμη αποτυπωθεί με τη μορφή λογιστικών κερδών.

Ο μεγαλύτερος αριθμός συνταίρων, που είναι και πελάτες της Τράπεζας, κερδίζουν επιπλέον από τη χρήση των υπηρεσιών της Τράπεζας, τα καλύτερα επιτόκια καταθέσεων, τη χρήση των προσαρμοσμένων στις ανάγκες της αγοράς χορηγητικών προϊόντων, την ποιότητα των υπηρεσιών που με ευγένεια, διαφάνεια, σαφήνεια και ενδιαφέρον προσφέρεται από όλο το προσωπικό.

Κυρίες και Κύριοι,

Η ημέρα της Τακτικής Γενικής Συνέλευσης είναι ημέρα απολογισμού για τη Διοίκηση της Τράπεζας. Διανύοντας τη δεύτερη χρονιά της τετραετούς θητείας του, το Διοικητικό Συμβούλιο θεωρεί ότι στο χρόνο που πέρασε η Τράπεζα κατάφερε να διατηρήσει τα μεγέθη της σε περιβάλλον έντονου ανταγωνισμού, σε κλίμα σημαντικότητας οικονομικών εξελίξεων και αντιμετωπίζοντας διαφόρους παράγοντες προβληματισμού της αγοράς, βασιζόμενη στην εμπειρία και στις διαρκώς εμπλουτιζόμενες γνώσεις των στελεχών της.

Τα ανωτέρω πετύχαμε έχοντας υπόψη μας ότι το σύνολο των μελών του συνεταιρισμού μάς ανέδειξε στη θέση αυτή, προκειμένου με αίσθηση ευθύνης να προάγουμε τα συμφέροντα των συνταίρων μας, στηρίζοντας παράλληλα επιχειρηματίες και ιδιώτες στη δύσκολη περίοδο που διανύουμε. Μαζί κάνουμε καθημερινά πραγματικότητα το σύνθημα της Τράπεζας: «**Κεφάλαιό μας ο άνθρωπος!**»

Χανιά, 4 Απριλίου 2011  
ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010 17η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ**  
(1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2010 - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010)

<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ</b>	<b>Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2010</b>	<b>Ποσά προηγούμενης χρήσεως 2009</b>
<b>1. ΤΑΜΕΙΟ &amp; ΔΙΑΘ/ΣΙΜΑ ΣΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ</b>	23.610.674,05	33.625.239,12
<b>3. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ</b>		
α. Όψεως	6.548.653,81	18.340.002,50
αα. Προθεσμίας	44.008.011,11	71.597.851,84
β. Λοιπές Απαιτήσεις	<u>1.951.698,06</u>	<u>5.367.189,38</u>
<b>4. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΠΕΛΑΤΩΝ</b>		
α. Χορηγήσεις	391.004.576,37	407.504.926,13
β. Λοιπές Απαιτήσεις	8.817.195,34	5.784.570,66
Μείον: Προβλέψεις	<u>18.879.703,78</u>	<u>14.029.625,02</u>
<b>5. ΟΜΟΛΟΓΙΕΣ &amp; ΑΛΛΟΙ ΤΙΤΛΟΙ ΣΤΑΘ ΑΠΟΔΟΣΗΣ</b>		
β. Άλλων Εκδοτών	4.650.000,00	4.850.000,00
<b>6. ΜΕΤΟΧΕΣ &amp; ΑΛΛΟΙ ΤΙΤΛΟΙ ΜΕΤΑΒΛΗΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ</b>	1.227.997,21	630.796,00
<b>7. ΣΥΜΜΕΤΟΧΕΣ ΣΕ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ ΕΠΙΧ.</b>	11.882.130,91	11.781.876,91
<b>8. ΣΥΜΜΕΤΟΧΕΣ ΣΕ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ ΕΠΙΧ.</b>	14.171.046,27	12.562.171,27
<b>9. ΑΥΛΑ ΠΑΓΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b>		
α. Έξοδα Ίδρυσης & Πρώτης Εγκατάστασης	316.149,89	316.149,89
αα. Έξοδα Αγοράς Λογισμικού	1.643.203,17	1.595.218,47
γ. Λοιπά Άυλα Πάγια Στοιχεία	<u>692.208,28</u>	<u>605.370,28</u>
	2.651.561,34	2.516.738,64
Μείον: Αποσβέσεις	<u>2.034.693,09</u>	<u>1.747.364,92</u>
<b>10. ΕΝΣΩΜΑΤΑ ΠΑΓΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b>		
α. Γήπεδα - Οικόπεδα	2.445.211,00	2.445.211,00
β. Κτίρια - Εγκαταστ. Κτιρίων	12.214.111,72	11.926.391,92
Μείον: Αποσβέσεις κτιρίων	<u>3.776.724,93</u>	<u>3.050.862,12</u>
	10.882.597,79	11.320.740,80
γ. Έπιπλα Ηλεκτρ & Λοιπός Εξοπλισμός	5.822.631,75	5.657.685,90
Μείον: Αποσβέσεις	<u>4.525.346,60</u>	<u>4.011.154,30</u>
	1.297.285,15	1.646.531,60
δ. Λοιπά Ενσώματα πάγια στοιχεία	60.075,29	60.075,29
Μείον: Αποσβέσεις	<u>47.589,16</u>	<u>41.251,38</u>
	12.486,13	18.823,91
ε. Ακίνητοποιήσεις υπό κατασκευή και προκαταβολές	381.080,99	64.332,20
	12.573.450,06	13.050.428,51
<b>11. ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΟ ΣΥΝ/ΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ &amp; ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΗ ΔΙΑΦΟΡΑ ΥΠΕΡ ΤΟ ΑΡΤΙΟ</b>	1.435,00	104.454,60
<b>13. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ</b>	3.295.397,03	2.245.998,85
<b>14. ΠΡΟΠΛΗΡ. ΕΞΟΔΑ &amp; ΕΣΟΔΑ ΕΙΣΠΡΑΚΤΕΑ</b>	<u>2.261.249,85</u>	<u>2.815.147,96</u>
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ</b>	<u>507.740.679,54</u>	<u>577.000.402,43</u>



**ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010 17η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ**  
(1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2010 - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010)

<b>ΠΑΘΗΤΙΚΟ</b>	<b>Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2010</b>	<b>Ποσά προηγούμενης χρήσεως 2009</b>
<b>1. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ</b>		
β. Προθεσμίας και με προειδοποίηση	21.000.000,00	0,00
<b>2. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΠΕΛΑΤΕΣ</b>		
α. Καταθέσεις	388.003.521,72	482.060.501,96
<b>4. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ</b>	9.837.709,10	15.464.319,16
<b>5. ΠΡΟΕΙΣΠΡΑΓΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ &amp; ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΞΟΔΑ</b>	2.437.915,10	2.889.240,64
<b>6. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΒΑΡΗ</b>		
α. Προβλέψεις για συντάξεις προσωπικού & παρόμοιες υποχρεώσεις	630.000,00	540.000,00
β. Άλλες προβλέψεις	196.364,51	823.364,51
<b>8. ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ (μερίδες 3.242.397 X 12 Ευρώ)</b>		
Καταβλημένο	38.908.272,00	34.839.975,72
Οφειλόμενο	492,00	38.908.764,00
<b>9. ΔΙΑΦΟΡΑ ΑΠΟ ΕΚΔΟΣΗ ΜΕΡΙΔΩΝ ΥΠΕΡ ΤΟ ΑΡΤΙΟ</b>		
Καταβλημένη	41.227.386,47	34.972.639,55
Οφειλόμενη	943,00	41.228.329,47
<b>10. ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ</b>		
α. Τακτικό Αποθεματικό	2.614.059,49	2.480.002,99
β. Αποθεματικό Καταστατικού	983.698,41	916.670,16
γ. Λοιπά Αποθεματικά	1.044.571,18	4.642.329,07
<b>11. ΔΙΑΦ. ΑΠΟ ΑΝΑΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΑΞΙΑΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ</b>		
α. Διαφορές από αναπροσαρμογή αξίας συμμετοχών και χρεογράφων	39.868,84	39.868,84
β. Διαφορές από αναπροσαρμογή αξίας λοιπών περιουσιακών στοιχείων	320.851,93	360.720,77
<b>12. Αποτελέσματα σε νέο</b>		
- Υπόλοιπο κερδών χρήσεως σε νέο	498.025,80	1.216.065,70
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ</b>	<u>507.740.679,54</u>	<u>577.000.402,43</u>
<b>1. ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΕΚΤΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ</b>		
Ενδεχόμενες Υποχρεώσεις		
3β. Από εγγυήσεις και υπέγγυα υπέρ τρίτων στοιχείων Ενεργητικού	18.183.906,58	17.047.513,79
Λοιποί Λογαριασμοί Τάξεως		
β. Δικαιούχοι αθέτητων περιουσιακών στοιχείων	482.693,26	729.149,37
γ. Πιστωτικοί Λογαριασμοί Πληροφοριών	567.375.710,91	564.508.190,77
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΑΞΕΩΣ</b>	<u>586.042.310,75</u>	<u>582.284.853,93</u>

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**  
**31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010 (1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2010 - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010)**

	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2010	Ποσό προηγούμενης χρήσεως 2009
<b>1. ΤΟΚΟΙ ΚΑΙ ΕΞΟΜΟΙΟΥΜΕΝΑ ΕΙΣΟΔΑ</b>		
Λοιποί Τόκοι και εξομοιούμενα Έσοδα	32.801.456,96	32.275.573,92
	32.801.456,96	32.275.573,92
Μείον		
<b>2. Τόκοι και εξομοιούμενα έξοδα</b>	15.248.271,81	17.383.060,09
	17.553.185,15	14.892.513,83
Πλέον		
<b>3. Έσοδα από τίτλους</b>		
α. Έσοδα από μεταχές και άλλους τίτλους μεταβλητής απόδοσης	516,32	36.978,19
β. Έσοδα από συμμεταχές σε συμμετοχικού ενδιαφέροντος επιχειρήσεις	38.938,80	0,00
	39.455,12	36.978,19
<b>4. Έσοδα Προμηθειών</b>	1.349.518,19	1.720.109,08
	18.942.158,46	16.649.601,10
Μείον		
<b>5. Έξοδα Προμηθειών</b>	7.409,70	4.659,14
	18.934.748,76	16.644.941,96
Πλέον		
<b>6. Αποτελέσματα Χρηματοοικονομικών Πράξεων</b>	259.859,95	525.357,42
	19.194.608,71	17.170.299,38
Πλέον		
<b>7. Λοιπά έσοδα εκμεταλλεύσεως</b>	723.954,58	266.305,28
	19.918.563,29	17.436.604,66
Μείον		
<b>8. Γενικά Έξοδα Διοικήσεως</b>		
α. Δαπάνες Προσωπικού		
Μισθοί και ημερομίσθια	4.461.138,50	4.085.039,98
Επιβαρύνσεις κοιν. φύσεως για συντάξεις	1.170.628,58	1.138.367,62
Λοιπές Επιβαρύνσεις	25.145,04	170.627,57
	5.656.912,12	5.394.035,17
β. Άλλα Έξοδα Διοικήσεως	4.521.726,15	4.149.786,61
	10.178.638,27	9.543.841,78
	9.739.925,02	7.892.762,88
Μείον		
<b>9. Αποσβέσεις Παγίων στοιχείων</b>	1.597.839,15	1.575.773,19
<b>10. Λοιπά έξοδα Εκμεταλλεύσεως</b>	47.571,36	53.145,18
<b>11+12. Διαφορές Προσαρμογής αξίας απαιτήσεων &amp; Προβλέψεις για ενδεχόμενες Υποχρεώσεις</b>	6.033.368,10	4.173.810,15
<b>15. Πλέον έκτακτα έσοδα</b>	102.925,83	1.008.925,75
<b>16. Μείον έκτακτα έξοδα</b>	101.470,02	15.356,32
<b>18. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΕΩΣ ΠΡΟ ΦΟΡΟΥ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ</b>	2.062.602,22	3.083.603,79

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΘΕΣΕΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ**

	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2010	Ποσό προηγούμενης χρήσεως 2009
Καθάρη Αποτελέσματα Ικέρδη χρήσεως	2.062.602,22	3.083.603,79
Πλέον: Υπόλοιπο κερδών προηγούμενων χρήσεων	1.216.065,70	1.815.027,75
Μείον: Διαφορές φορολογικού ελέγχου	0,00	89.183,29
	3.278.667,92	4.809.448,25
Μείον:		
Φόρος Εισοδήματος	822.748,95	941.933,83
Έκτακτη εισφορά φόρου εισοδήματος	284.174,40	207.778,17
Λοιποί μη ενσωματ. στο λειπ. κόστος φόροι	14.526,57	17.470,33
Κέρδη προς διάθεση	1.121.449,92	1.167.182,33
	2.157.218,00	3.642.265,93
<b>Η διανομή των κερδών γίνεται ως εξής:</b>		
1. Τοκτικό Αποθεματικό	134.056,50	207.687,90
2. Μέρισμα χρήσεως	1.037.958,80	1.652.355,00
4. Αποθεματικό καταστατικού	67.028,25	103.843,95
6. Ακροατότητα Αποθεματικά		
γ. Ειδικών διατάξεων νόμων (ΑΝ 148/67)	0,00	144.960,05
7. Διανεμόμενα στο προσωπικό κέρδη	420.148,66	317.353,33
8. Υπόλοιπο κερδών σε νέο	498.025,80	1.216.065,70
	2.157.218,00	3.642.265,93

ΧΑΝΙΑ 4 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2011

Ο Πρόεδρος του Δ.Σ.  
Μιχαήλ Μαρακόλης  
Α.Δ.Τ. ΑΕ 472448

Ο Αντιπρόεδρος του Δ.Σ.  
Γεώργιος Ανδρουλάκης  
Α.Δ.Τ. ΑΕ 974538

Ο Ταμίας του Δ.Σ.  
Γεώργιος Φαρασσάκης  
Α.Δ.Τ. ΑΑ 490974

Ο Δευτερεύων Οικονομικών Υπηρεσιών  
Δημήτριος Σουβραγουδάκης  
Α.Δ.Τ. Ρ 482615



# ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΥ ΟΡΚΩΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ ΛΟΓΙΣΤΗ

Προς τους κ.κ Συνεταίρους της «Συνεταιριστικής Τράπεζας Χανίων ΣΥΝ.ΠΕ»

## Έκθεση επί των Οικονομικών Καταστάσεων

Ελέγξαμε τις ανωτέρω Οικονομικές Καταστάσεις της «Συνεταιριστικής Τράπεζας Χανίων ΣΥΝ.ΠΕ», που αποτελούνται από τον ισολογισμό της 31ης Δεκεμβρίου 2010, την κατάσταση αποτελεσμάτων και τον πίνακα διαθέσεως αποτελεσμάτων της χρήσεως που έληξε την ημερομηνία αυτή, καθώς και το προσάρτημα.

## Ευθύνη Διοίκησης για τις Οικονομικές Καταστάσεις

Η διοίκηση είναι υπεύθυνη για την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση αυτών των οικονομικών καταστάσεων σύμφωνα με τα Λογιστικά Πρότυπα που προδιαγράφονται από την Ελληνική Νομοθεσία, όπως και για εκείνες τις εσωτερικές δικλείδες που η διοίκηση καθορίζει ως απαραίτητες ώστε να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων απαλλαγμένων από ουσιώδη ανακρίβεια που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος.

## Ευθύνη Ελεγκτή

Η δική μας ευθύνη είναι να εκφράσουμε γνώμη επί αυτών των οικονομικών καταστάσεων με βάση τον έλεγχό μας. Διενεργήσαμε τον έλεγχό μας σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Ελέγχου. Τα πρότυπα αυτά απαιτούν να συμμορφωνόμαστε με κανόνες δεοντολογίας, καθώς και να σχεδιάζουμε και διενεργούμε τον έλεγχο με σκοπό την απόκτηση εύλογης διασφάλισης για το εάν οι οικονομικές καταστάσεις είναι απαλλαγμένες από ουσιώδη ανακρίβεια. Ο έλεγχος περιλαμβάνει τη διενέργεια διαδικασιών για την απόκτηση ελεγκτικών τεκμηρίων, σχετικά με τα ποσά και τις γνωστοποιήσεις στις οικονομικές καταστάσεις. Οι επιλεγόμενες διαδικασίες βασίζονται στην κρίση του ελεγκτή περιλαμβανομένης της εκτίμησης των κινδύνων ουσιώδους ανακρίβειας των οικονομικών καταστάσεων, που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος. Κατά τη διενέργεια αυτών των εκτιμήσεων κινδύνου, ο ελεγκτής εξετάζει τις εσωτερικές δικλείδες που σχετίζονται με την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων της εταιρείας, με σκοπό το σχεδιασμό ελεγκτικών διαδικασιών κατάλληλων για τις περιστάσεις και όχι με σκοπό την έκφραση γνώμης επί της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών δικλείδων της εταιρείας. Ο έλεγχος περιλαμβάνει επίσης την αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών

αρχών και μεθόδων που χρησιμοποιήθηκαν και του εύλογου των εκτιμήσεων που έγιναν από τη διοίκηση, καθώς και αξιολόγηση της συνολικής παρουσίας των οικονομικών καταστάσεων. Πιστεύουμε ότι τα ελεγκτικά τεκμήρια που έχουμε συγκεντρώσει είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση της ελεγκτικής μας γνώμης.

## Γνώμη

Κατά τη γνώμη μας, οι ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις παρουσιάζουν εύλογα, από κάθε ουσιώδη άποψη, την οικονομική θέση της Τράπεζας κατά την 31 Δεκεμβρίου 2010 και τη χρηματοοικονομική της επίδοση για τη χρήση που έληξε την ημερομηνία αυτή σύμφωνα με τα Λογιστικά Πρότυπα που προδιαγράφονται από την Ελληνική Νομοθεσία.

## Αναφορά επί άλλων Νομικών και Κανονιστικών Θεμάτων

Επαληθεύσαμε τη συμφωνία και την αντιστοιχία του περιεχομένου της Έκθεσης του Διοικητικού Συμβουλίου με τις συνημμένες οικονομικές καταστάσεις, στα πλαίσια των οριζόμενων από τα άρθρα 43α και 37 του Κ.Ν. 2190/1920.

Αθήνα, 08 Απριλίου 2011  
Ο ΟΡΚΩΤΟΣ ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΛΟΓΙΣΤΗΣ

ΕΥΘΥΜΙΟΣ ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΣ  
Α.Μ. Σ.Ο.Ε.Λ. 12801  
ΑΞΩΝ ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ Ε.Π.Ε.

**UHY** ΑΞΩΝ  
Ορκωτοί Ελεγκτές

Α.Μ. Σ.Ο.Ε.Λ. 138  
Πατησίων 75, 104 34, Αθήνα

# 8.

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010

1

### Σύννομη κατάρτιση και δομή των οικονομικών καταστάσεων - Παρεκκλίσεις που έγιναν χάριν της πραγματικής εικόνας.

- Δεν έγινε παρέκκλιση από τις σχετικές διατάξεις περί κατάρτισης των οικονομικών καταστάσεων, ούτε παρέκκλιση από την αρχή του αμεταβλήτου της δομής και μορφής εμφάνισης του Ισολογισμού και του Λογαριασμού αποτελεσμάτων χρήσεως. Στη χρήση 2010 εφαρμόστηκαν και για την εμφάνιση του Ισολογισμού τα σχετικά υποδείγματα του Κ.Λ.Σ. τραπεζών.
- Δεν συνέτρεξε περίπτωση καταχώρισης στον προσιδιάζοντα λογαριασμό στοιχείου σχετιζόμενου με περισσότερους υποχρεωτικούς λογαριασμούς.
- Έγινε προσαρμογή στις θέσεις 3.α, 9.α του Ενεργητικού που εμφανίζονται στον Ισολογισμό με το χαρακτηριστικό (αα) και στην θέση 4 που εμφανίζεται με τα χαρακτηριστικά (α), (β). Επίσης, έγινε προσαρμογή στη θέση 10 του Παθητικού που εμφανίζεται με τα χαρακτηριστικά (α), (β), (γ).
- Δεν έγιναν συμπύξεις λογαριασμών.

2

### Αποτίμηση περιουσιακών στοιχείων

Ακολουθήθηκαν οι εξής Μέθοδοι αποτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων:

**2.1.** Τα πάγια περιουσιακά στοιχεία αποτιμήθηκαν στην τιμή κτήσεως μειωμένη με τις προβλεπόμενες από το νόμο αποσβέσεις. Τα γήπεδα - οικόπεδα αποτιμήθηκαν στην εύλογη αξία τους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 του Ν.3229/2004.

**2.2.** Δεν συνέτρεξε περίπτωση σχηματισμού προβλέψεων υποτιμήσεων.

**2.3.** Οι συμμετοχές και τα χρεόγραφα αποτιμήθηκαν στη συνολικά χαμηλότερη τιμή μεταξύ της τιμής κτήσης και της τρέχουσας τιμής τους (άρθρο 20, Ν. 2386/1996).

Ως τρέχουσα τιμή λήφθηκε:

- Για τους εισηγμένους στο χρηματιστήριο τίτλους, ο μέσος όρος της χρηματιστηριακής τιμής τους κατά τον τελευταίο μήνα της χρήσεως.

- Για τις μετοχές Α.Ε. που δεν είναι εισηγμένες στο χρηματιστήριο και τις συμμετοχές σε λοιπές πλην Α.Ε. επιχειρήσεις (Ε.Π.Ε., Ο.Ε., Ε.Ε.), η εσωτερική λογιστική αξία τους, όπως προκύπτει από το νόμιμα συνταγμένο τελευταίο ισολογισμό τους και ελεγμένο από Ορκωτό Ελεγκτή.

Σημειώνουμε εδώ ότι για τον υπολογισμό της εσωτερικής λογιστικής αξίας της μετοχής της Πανελληνίας Τράπεζας (όπου η Τράπεζα Χανίων έχει συμμετοχή με ποσοστό 15,29%), λήφθηκε υπόψη η λογιστική καθαρή θέση (σύνολο Ιδίων Κεφαλαίων) όπως προκύπτει από τον τελευταίο διαθέσιμο, νόμιμα συνταγμένο και ελεγμένο, Ισολογισμό της 31.12.2009. Επιπρόσθετα σημειώνουμε ότι για τη λογιστική καθαρή θέση της Πανελληνίας Τράπεζας, λήφθηκε υπόψη το κοινό μετοχικό κεφάλαιο της και όχι το μετοχικό κεφάλαιο των προνομιούχων μετοχών (όπως καλύφθηκε από το Ελληνικό Δημόσιο λόγω της συμμετοχής της Πανελληνίας Τράπεζας στο «Πρόγραμμα Ενίσχυσης Ρευστότητας της Ελληνικής Οικονομίας» βάσει και του Ν. 3723/2008).



Για τα ομόλογα για τα οποία υφίσταται σαφής πρόθεση της Διοίκησης για διακράτηση μέχρι την λήξη τους (Απόφαση Δ.Σ. Νο 159\_28/3/2007) αποτιμώνται στην τιμή κτήσεως βάσει των διατάξεων του αρ. 43γ παρ. 6 του Κ.Ν. 2190/1920, ενώ τα ομόλογα για τα οποία υφίστανται πρόθεση της Διοίκησης για ρευστοποίηση τους (Απόφαση Δ.Σ. 194\_27/4/2009) έχουν αποτιμηθεί με τις γενικότερες διατάξεις του Κλαδικού Λογιστικού Σχεδίου (Προεδρικό Διάταγμα 384/1992 ως και του άρθρου 43 παρ. 6 του Κ.Ν. 2190/1920).

Για τα ομόλογα αυτά που υφίσταται πρόθεση ρευστοποίησης, η Διοίκηση της Τράπεζας, συνεκτιμώντας τις επιπτώσεις της χρηματοοικονομικής κρίσης στην αγορά ομολόγων, προχώρησε ( Απόφαση Δ.Σ. Νο 278 4/4/2011) στη διαγραφή επιπλέον ποσοστού 10% επί της αξίας κτήσεως τους στη χρήση που ολοκληρώθηκε.

**2.4.** Οι χορηγήσεις αποτιμήθηκαν στην ονομαστική τους αξία. Οι προεισπραχθέντες τόκοι αναλύθηκαν σε αυτούς που αφορούν την κλειόμενη χρήση, οι οποίοι μεταφέρθηκαν στα αποτελέσματα μαζί με τα εισπραχθέντα έξοδα και προμήθειες προεξοφλήσεως, ενώ οι μη δεδουλευμένοι τόκοι των χορηγήσεων μεταφέρθηκαν στο λογαριασμό Έσοδα Επόμενων Χρήσεων στους Μεταβατικούς Λογαριασμούς του Ενεργητικού.

### 3 Πάγιο Ενεργητικό και Έξοδα Εγκαταστάσεως

Οι μεταβολές στις αξίες κτήσεως και στις αποσβέσεις των ανωτέρω στοιχείων φαίνονται στον παρακάτω πίνακα.

Περιγραφή	Αξίες Κτήσεως			Αποσβέσεις			Αναπ/στο Υπόλοιπο 31.12.2010
	Υπόλοιπο 31.12.2009	Προσθήκες / (Μειώσεις) 2010	Σύνολο 31.12.2010	Υπόλοιπο 31.12.2009	Καθαρές Αποσβέσεις 2010	Σύνολο 31.12.2010	
Γήπεδα-Οικόπεδα	2.445.211,00	0,00	2.445.211,00				2.445.211,00
Κτίρια	11.926.391,92	287.719,80	12.214.111,72	3.050.862,12	725.862,81	3.776.724,93	8.437.386,79
Μεταφορικά μέσα	60.075,29	0,00	60.075,29	41.251,38	6.337,78	47.589,16	12.486,13
Έπιπλα & λοιπός εξοπλισμός	5.657.685,90	164.945,85	5.822.631,75	4.011.154,30	514.192,30	4.525.346,60	1.297.285,15
Προκ/λες κτήσεις παγίων στοιχείων	64.332,20	316.748,79	381.080,99				381.080,99
Έξοδα ίδρυσης και πρώτης εγκατάστασης	316.149,89	0,00	316.149,89	316.149,87		316.149,87	0,02
Έξοδα αγοράς λογισμικού	1.595.218,47	47.984,70	1.643.203,17	1.013.838,73	205.040,76	1.218.879,49	424.323,68
Λοιπά άυλα πάγια στοιχεία	605.370,28	86.838,00	692.208,28	417.376,12	82.287,45	499.663,77	192.544,51
Σύνολο εφόδων πολυετούς απόσβεσης	2.516.738,64	134.822,70	2.651.561,34	1.747.364,92	287.328,21	2.034.693,09	616.868,25
<b>Γενικό σύνολο παγίων &amp; εφόδων πολυετούς απόσβεσης</b>	<b>22.670.434,95</b>	<b>904.237,14</b>	<b>23.574.672,09</b>	<b>8.850.632,72</b>	<b>1.533.721,10</b>	<b>10.384.353,82</b>	<b>13.190.318,27</b>

## 4 Συμμετοχές

	Ποσοστό Συμμετοχής	Αξία Κτήσεως
1. Πανελλήνια Τράπεζα Α.Ε.	15,29%	10.977.134,88
2. Κρητικά Ακίνητα Α.Ε.	63,62%	10.066.887,50
3. Κρητικές Συμμετοχές Α.Ε.	100,00%	3.000.000,00
4. INTRADE Α.Ε.	99,99%	936.161,77
5. Διατραπεζικά Συστήματα Α.Ε.	0,86%	97.606,43
6. ANEN LINES Α.Ε.	0,53%	26.999,27
7. Ασφαλιστική Χανίων Ε.Π.Ε.	100,00%	18.000,00
8. Αναπτυξιακή Κρήτης	14,29%	21.716,80
9. Καραντώνης Α.Ε.	12,00%	149.997,00
10. Κυλινδρόμυλοι Κρήτης Α.Ε.	0,75%	144.727,75
11. Στεγαστικός Συνεταιρισμός ΣΥΝ. Π.Ε.	1,14%	3.668,38
12. Εταιρία Τουρισμού Κρήτης	6,67%	2.934,70
13. ΚΕΤΑ Κρήτης	14,29%	3.000,00
14. Συνεταιριστική ΑΕ Γενικών Ασφαλειών	0,23%	44.621,70
15. Συνεταιρισμός Κοι ΣΠΕ ΤΟ.Ψ.Υ.Ν. Χανίων		150,00
16. Αιτωλική Πίστη Ε.Π.Ε.		49.816,00
17. ΕΤ.ΑΝ.ΑΠ. Α.Ε.	6,17%	265.000,00
18. Βιοτεχνικό Πάρκο Ρεθύμνου		14.670,00
19. Συνεταιριστική Τράπεζα Λαμίας		149.985,00
20. Συνεταιριστική Τράπεζα Λέσβου-Λήμνου		75.000,00
21. Π.Α.Ε. Α.Ο. Χανιά		5.100,00
<b>Σύνολο</b>		<b>26.053.177,18</b>

## 5 Αποθέματα

Η Τράπεζα δεν έχει αποθέματα.



## 6 Συνεταιριστικό Κεφάλαιο

	Μέλη	Μερίδες	Κεφάλαιο
Μέχρι 31.12.2010	21.865	3.242.397	38.908.764

## 7 Αποθεματικά

	Υπόλοιπα 31.12.2009	Μεταβολή 2010		Υπόλοιπα 31.12.2010
		Αυξήσεις	Μειώσεις	
Αποθεματικό υπεραξίας υπέρ το άρτιο	35.036.549,87	6.191.779,60		41.228.329,47
Τακτικό αποθεματικό	2.480.002,99	134.056,50		2.614.059,49
Αποθεματικό καταστατικού	916.670,16	67.028,25		983.698,41
Λοιπά αποθεματικά	1.080.811,19		-36.240,01	1.044.571,18

## 8 Προβλέψεις και Υποχρεώσεις

- α. Σχηματίστηκε πρόβλεψη για αποζημίωση προσωπικού λόγω εξόδου από την εταιρία ποσού ευρώ 90.000
- β. Κατά το 2010 οι προβλέψεις για επισφαλείς απαιτήσεις από χορηγήσεις σχηματίστηκαν ως εξής:

Σχηματισμένες προβλέψεις μέχρι 31.12.2009	14.029.625,02
Πλέον προβλέψεις 1% επί του μέσου όρου των χορηγήσεων	3.954.188,72
Πλέον πρόσθετες προβλέψεις βάσει του άρθρου 105 του Ν. 2238/94	900.000,00
Μείον διαγραφή επισφαλών απαιτήσεων	-4.109,96
<b>Λογιστικές προβλέψεις 31/12/2010</b>	<b>18.879.703,78</b>

- γ. Δεν υπάρχουν ειδικές οικονομικές δεσμεύσεις από συμβάσεις.
- δ. Έχει διενεργηθεί φορολογικός έλεγχος έως και την χρήση του 2008 και με βάση τον φορολογικό έλεγχο που διενεργήθηκε στις προηγούμενες χρήσεις, εκτιμάται ότι δεν θα προκύψουν σημαντικές οφειλές πρόσθετων φόρων και προσαυξήσεων σε βάρος των χρήσεων του 2009 και του 2010.
- ε. Δεν υπάρχουν υποχρεώσεις πάνω από 5 έτη.
- στ. Δεν υπάρχουν υποχρεώσεις καλυπτόμενες από εμπράγματα ασφάλειες.

## 9 Μεταβατικοί Λογαριασμοί

Αναλύονται ως εξής :

Ενεργητικό	
Έξοδα επόμενων χρήσεων	203.816,13
<b>Έσοδα χρήσεως εισπρακτέα:</b>	
Δεδουλευμένα έσοδα χορηγήσεων	1.636.018,90
Δεδουλευμένα έσοδα από προμήθειες	72.019,37
Δεδουλευμένα έσοδα χρεογράφων	180.141,00
Δεδουλευμένα έσοδα από τόκους καταθέσεων	138.762,00
Λοιπά έσοδα	30.492,43
<b>Σύνολο προπληρωμένα έξοδα &amp; έσοδα εισπρακτέα</b>	<b>2.261.249,85</b>
Παθητικό	
<b>Προεισπραγμένα έσοδα και πληρωτέα έξοδα:</b>	
Δεδουλευμένοι τόκοι καταθέσεων	2.369.898,45
Έσοδα χορηγήσεων από προεξοφλήσεις	1.077,10
Έσοδα από ενοίκια	39.000,00
Λοιπά πληρωτέα έξοδα	27.939,55
<b>Σύνολο</b>	<b>2.437.915,10</b>

## 10 Λογαριασμοί Τάξεως

Ενδεχόμενες Υποχρεώσεις	
Εγγυητικές Επιστολές	18.183.906,58
<b>Λοιποί Λογαριασμοί Τάξεως</b>	
Δικαιούχοι αλλότριων περιουσιακών στοιχείων	482.693,26
Προσημειώσεις για εξασφάλιση απαιτήσεών μας	454.958.409,07
Εγγυήσεις και εμπράγματα ασφάλειες	87.814.557,04
Απαιτήσεις από αμφωτεροβαρείς συμβάσεις	625.741,67
Αξιόγραφα τρίτων σε ενέχυρα	14.986.764,85
Λοιποί λογαριασμοί τάξεως	8.990.238,28
<b>Σύνολο</b>	<b>586.042.310,75</b>



## 11 Αμοιβές και Προκαταβολές σε Όργανα Διοικήσεως

α. Οι αποζημιώσεις των μελών των επιτροπών του Διοικητικού Συμβουλίου στη χρήση 2010 ήταν ευρώ 14.900. Από το ποσό αυτό παρακρατήθηκε φόρος εισοδήματος ευρώ 5.215. Οι αποζημιώσεις για την παράσταση στο Διοικητικό Συμβούλιο ήταν ευρώ 10.500 από τις οποίες παρακρατήθηκε φόρος εισοδήματος ευρώ 3.675.

Οι αποζημιώσεις των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου για παρασχεθείσες υπηρεσίες στη χρήση 2010 ήταν ευρώ 92.308. Από το ποσό αυτό παρακρατήθηκε φόρος εισοδήματος ευρώ 32.308.

β. Δεν υπάρχουν υποχρεώσεις προς αποχωρήσαντα μέλη της Διοικήσεως.

γ. Δεν δόθηκαν προκαταβολές σε όργανα Διοικήσεως.

## 12 Αποτελέσματα Χρήσεως

α. Τα έσοδα από χορηγήσεις προήλθαν από τη λειτουργία των Καταστημάτων της Τράπεζας στο Νομό Χανίων, Ρεθύμνου, Ηρακλείου, Λασιθίου και Αττικής.

Τα έσοδα της Τράπεζας αναλύονται στο Λογαριασμό Αποτελέσματα Χρήσεως.

β. Ο μέσος όρος του απασχοληθέντος κατά τη διάρκεια της χρήσεως προσωπικού ήταν 196 άτομα και οι αμοιβές ήταν οι εξής :

Αμοιβές Προσωπικού	
Μισθοί	4.461.138,50
Εργοδοτικές Εισφορές	1.170.628,58
Λοιπά	25.145,04
<b>Σύνολο</b>	<b>5.656.912,12</b>

γ. Τα έκτακτα & ανόργανα έσοδα της χρήσης αναλύονται ως εξής:

Έκτακτα έσοδα	
Έσοδα προηγούμενων χρήσεων	65.950,19
Έσοδα από εισπράξεις οριστικών καθυστερήσεων	21.633,47
Λοιπά έκτακτα έσοδα	15.342,17
<b>Σύνολο</b>	<b>102.925,83</b>

δ. Το κονδύλι 11+12 των Αποτελεσμάτων χρήσης «Διαφορές Προσαρμογής αξίας απαιτήσεων και Προβλέψεις για ενδεχόμενες Υποχρεώσεις» αναλύεται ως εξής:

Προβλέψεις για επισφαλείς απαιτήσεις	4.854.188,72
Προβλέψεις συμμετοχών-χρεογράφων	650.000,00
Διαγραφή χρεογράφων	200.000,00
Πρόβλεψη αποζημίωσης προσωπικού	90.000,00
Λοιπές προβλέψεις	239.179,38
<b>Σύνολο</b>	<b>6.033.368,10</b>

Πληροφορίες για ορισμένες θέσεις του ισολογισμού  
(ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 4.1.502 ΤΟΥ Π.Δ. 384/31.12.1992)

# ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ.

## Θέση 3 Απαιτήσεις κατά πιστωτικών ιδρυμάτων

Απαιτήσεις κατά συμμετοχικού ενδιαφέροντος πιστωτικών ιδρυμάτων	
1. Πανελλήνια Τράπεζα	13.092.870
Οι απαιτήσεις κατά πιστωτικών ιδρυμάτων με βάση την εναπομένουσα διάρκεια τους αναλύονται ως εξής:	
Μέχρι 3 μήνες	52.508.362
<b>Σύνολο</b>	<b>52.508.362</b>

## Θέση 4 Απαιτήσεις κατά πελατών

α) Απαιτήσεις κατά συνδεδεμένων επιχειρήσεων	<u>6.548.000</u>
β) Λοιπές απαιτήσεις (Μακροπρόθεσμες απαιτήσεις από ΤΕΚΕ, απαιτήσεις από πελάτες, από προμήθειες εγγυητικών επιστολών, από έσοδα για λογαριασμό τρίτων)	<u>8.817.195</u>
γ) Οι απαιτήσεις κατά πελατών από χορηγήσεις δανείων με βάση την διάρκειά τους αναλύονται ως εξής: (σε χιλ. ευρώ)	
Μέχρι 1 έτος	4.349
Από 1 έτος μέχρι 5 έτη	23.523
Πάνω από 5 έτη	138.633
Χωρίς συγκεκριμένη διάρκεια	224.499
<b>Σύνολο</b>	<b>391.004</b>
δ) Σχηματισμένες προβλέψεις για επισφαλείς απαιτήσεις	<u>18.879.703</u>

## Θέση 6 Μετοχές και άλλοι τίτλοι μεταβλητής αποδόσεως

	Αξία Κτήσης	Τρέχουσα Αξία Δεκ. 2010	Αξία Αποτίμησης Δεκ. 2010
Μετοχές εισηγμένες	1.877.997,21	1.097.602,04	1.227.997,21*

\*Η αποτίμηση των εισηγμένων μετοχών έγινε βάσει του κανόνα αποτίμησης της συνολικώς χαμηλότερης τιμής μεταξύ τιμής κτήσεως και τρέχουσας τιμής (άρθρο 20 Ν. 2386/1996) για το σύνολο των συμμετοχών και χρεογράφων που κατείχε η Τράπεζα στις 31.12.2010 βάσει του οποίου διενεργήθηκε πρόβλεψη υποτίμησης ποσού 650.000 ευρώ.



## Θέση 7 Συμμετοχές σε μη συνδεδεμένες επιχειρήσεις

Το ποσό των συμμετοχών σε συμμετοχικού ενδιαφέροντος πιστωτικά ιδρύματα απεικονίζεται ξεχωριστά και παρέχεται ανάλυση για τους μεταβιβάσιμους τίτλους σε εισηγμένους και μη στο χρηματιστήριο.

	Μη εισαγμένοι στο Χ.Α.Α.	
	Αξία Κτήσης	Αξία βάσει του τελευταίου νόμιμα συνταγμένου ισολογισμού
Συμμετοχές και τίτλοι με χαρακτήρα ακινητοποιήσεων	10.977.134,88*	11.994.587,74*

\* Το παραπάνω ποσό αναφέρεται στην συμμετοχή στο Μετοχικό Κεφάλαιο της Πανελληνίας Τράπεζας. Για τον παραπάνω υπολογισμό της εσωτερικής λογιστικής αξίας της μετοχής της Πανελληνίας Τράπεζας λήφθηκε υπόψη η λογιστική καθαρή θέση που αναλογεί στο κοινό μετοχικό κεφαλαίο της Πανελληνίας Τράπεζας βάσει των Οικονομικών Καταστάσεων της 31.12.2009 (τελευταίος διαθέσιμος, νόμιμα συνταγμένος, Ισολογισμός, βλέπε και σημείωση σε παράγραφο 2.3).

Οι υπόλοιπες συμμετοχές σε συνδεδεμένες και μη επιχειρήσεις αναλύονται στην παράγραφο 4 του προσαρτήματος.

## Θέση 13 Λοιπά στοιχεία ενεργητικού

Τα λοιπά στοιχεία ενεργητικού αναλύονται ως εξής:	
α) Προκαταβολή φόρου εισοδήματος & παρακρατηθέντες φόροι	796.156,20
β) Λοιτές προκαταβολές	602.597,58
γ) Περιουσιακά στοιχεία από πλειστηριασμούς	1.896.643,25
<b>Σύνολο</b>	<b>3.295.397,03</b>

# ΠΑΘΗΤΙΚΟ.

## Θέση 1 Υποχρεώσεις προς πιστωτικά ιδρύματα

Υποχρεώσεις από καταθέσεις σε:	
α) Συμμετοχικού ενδιαφέροντος πιστωτικά ιδρύματα	13.000.000,00
β) Λοιπά πιστωτικά ιδρύματα	8.000.000,00

## Θέση 2 Υποχρεώσεις προς πελάτες

Υποχρεώσεις από καταθέσεις σε:	
α) Συνδεδεμένες επιχειρήσεις	696.995,00
β) Συμμετοχικού ενδιαφέροντος επιχειρήσεις	41.213,00
<i>Οι υποχρεώσεις προς πελάτες από καταθέσεις με βάση την εναπομένουσα διάρκεια τους αναλύονται ως εξής:</i>	
Μέχρι 3 μήνες	170.797.203,12
Από 3 μήνες έως 1 έτος	217.206.318,60
<b>Σύνολο</b>	<b>388.003.521,72</b>

## Θέση 4 Λοιπά στοιχεία Παθητικού

Αναλύονται ως εξής :	
α) Υποχρεώσεις από Φόρους-Τέλη	1.711.563,15
β) Ασφαλιστικοί Οργανισμοί	253.793,43
γ) Μερίσματα πληρωτέα	1.037.958,80
δ) Πιστωτές διάφοροι	1.324.959,39
ε) Υπόλοιπο εισφοράς σε Τ.Ε.Κ.Ε.	994.168,00
στ) Επιταγές υπό εκκαθάριση	4.515.266,33
<b>Σύνολο</b>	<b>9.837.709,10</b>

Χανιά, 4 Απριλίου 2011

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Δ.Σ. ΜΙΧ. ΜΑΡΑΚΑΚΗΣ	Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Δ.Σ. ΓΕΩΡΓ.ΑΝΔΡΟΥΛΑΚΗΣ	Ο ΤΑΜΙΑΣ ΤΟΥ Δ.Σ. ΓΕΩΡΓ.ΦΑΡΑΝΤΑΚΗΣ	Ο Δ/ΝΤΗΣ ΟΙΚ/ΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΔΗΜ. ΖΥΜΒΡΑΓΟΥΔΑΚΗΣ
---------------------------------------	--	---------------------------------------	---

### ΒΕΒΑΙΩΣΗ

Βεβαιώνεται ότι το Προσάρτημα αυτό που αποτελείται από 11 σελίδες είναι αυτό που αναφέρεται στην έκθεση ελέγχου που χορήγησα με ημερομηνία 08/04/2011.

**ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ**  
ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ ΕΠΕ

Α.Μ. Σ.Ο.Ε.Λ. 138  
Πατησίων 75, 104 34, Αθήνα

Αθήνα 08/04/2011  
Ο Ορκωτός Ελεγκτής  
ΕΥΘΥΜΙΟΣ ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΣ  
Α.Μ. Σ.Ο.Ε.Λ. 12801  
ΑΞΩΝ ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ ΕΠΕ



# ΒΑΣΙΚΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΔΕΙΚΤΕΣ

Βασικοί Χρηματοοικονομικοί Δείκτες	Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων	Μέσος Όρος Εμπορικών Τραπεζών Έτους 2010*	
		Τράπεζες	Τράπεζικοί Όμιλοι
<b>ΡΕΥΣΤΟΤΗΤΑ</b>			
Λόγος δανείων προς καταθέσεις	95,60%	119,10%	122,80%
Δείκτης ρευστών διαθεσίμων	19,25%	25,50%	25,60%
<b>ΚΕΦΑΛΑΙΑΚΗ ΕΠΑΡΚΕΙΑ</b>			
Δείκτης κεφαλαιακής επάρκειας	18,00%	13,80%	12,20%
<b>ΑΠΟΔΟΤΙΚΟΤΗΤΑ</b>			
Καθαρό επιτοκιακό περιθώριο	3,50%	1,97%	2,68%
Λειτουργικά έξοδα/έσοδα	59,10%	62,30%	58,20%
Αποδοτικότητα σταθμισμένου ενεργητικού (μετά από φόρους)	0,30%	-0,50%	-0,30%
Αποδοτικότητα ιδίων κεφαλαίων (μετά από φόρους)	1,50%	-8,60%	-4,20%

\* Πηγή: Τρ. Ελλάδος, Έκθεση του Διοικητή για το έτος 2010

**BALANCE SHEET AS OF DECEMBER 31, 2010 17th YEAR**  
(JAN. 1, 2010 - DEC. 31, 2010) in euro

<b>ASSETS</b>	<b>Current Year 2010</b>		<b>Previous Year 2009</b>	
<b>1. CASH IN HAND &amp; BALANCES WITH CENTRAL BANK</b>		23.610.674,05		33.625.239,12
<b>3. CLAIMS AGAINST CREDIT INSTITUTIONS</b>				
a. Demand Deposits	6.548.653,81		18.340.002,50	
aa. Time Deposits	44.008.011,11		71.597.851,84	
b. Other Claims	<u>1.951.698,06</u>	52.508.362,98	<u>5.367.189,38</u>	95.305.043,72
<b>4. LOANS &amp; ADVANCES</b>				
a. Loans	391.004.576,37		407.504.926,13	
b. Other Claims	8.817.195,34		5.784.570,66	
Less: Provisions	<u>18.879.703,78</u>	380.942.067,93	<u>14.029.625,02</u>	399.259.871,77
<b>5. BONDS / FIXED INCOME SECURITIES</b>				
b. Other Issued Bonds		4.650.000,00		4.850.000,00
<b>6. MARKETABLE SECURITIES</b>		1.227.997,21		630.796,00
<b>7. EQUITY PARTICIP. / NON AFFILIATED COMPANIES</b>		11.882.130,91		11.781.876,91
<b>8. EQUITY PARTICIP. IN AFFILIATED COMPANIES</b>		14.171.046,27		12.562.171,27
<b>9. INTANGIBLE FIXED ASSETS</b>				
a. Establishment Costs	316.149,89		316.149,89	
aa. Software Packages	1.643.203,17		1.595.218,47	
c. Other Intangible Fixed Assets	<u>692.208,28</u>		<u>605.370,28</u>	
	2.651.561,34		2.516.738,64	
Less: Depreciation	<u>2.034.693,09</u>	616.868,25	<u>1.747.364,92</u>	769.373,72
<b>10. TANGIBLE FIXED ASSETS</b>				
a. Land - Building Grounds	2.445.211,00		2.445.211,00	
b. Buildings & Installations	12.214.111,72		11.926.391,92	
Less: Depreciation	<u>3.776.724,93</u>		<u>3.050.862,12</u>	
	10.882.597,79		11.320.740,80	
c. Furniture & Equipment	5.822.631,75		5.657.685,90	
Less: Depreciation	<u>4.525.346,60</u>		<u>4.011.154,30</u>	
	1.297.285,15		1.646.531,60	
d. Other Tangible Fixed Assets	60.075,29		60.075,29	
Less: Depreciation	<u>47.589,16</u>		<u>41.251,38</u>	
	12.486,13		18.823,91	
e. Advances for Fixed Assets	<u>381.080,99</u>	12.573.450,06	<u>64.332,20</u>	13.050.428,51
<b>11. SUBSCRIBED CAPITAL - NON PAID</b>		1.435,00		104.454,60
<b>13. OTHER ASSETS</b>		3.295.397,03		2.245.998,85
<b>14. PREPAYMENTS &amp; ACCRUED INCOME</b>		<u>2.261.249,85</u>		<u>2.815.147,96</u>
<b>TOTAL ASSETS</b>		<u>507.740.679,54</u>		<u>577.000.402,43</u>



**BALANCE SHEET AS OF DECEMBER 31, 2010 17th YEAR**  
(JAN. 1, 2010 - DEC. 31, 2010) in euro

<b>LIABILITIES</b>	<u>Current Year 2010</u>	<u>Previous Year 2009</u>
<b>1. AMOUNTS OWED TO CREDIT INSTITUTIONS</b>		
b. Times Deposits and Deposits Under Warning	21.000.000,00	0,00
<b>2. LIABILITIES TO CUSTOMERS</b>		
a. Deposits	388.003.521,72	482.060.501,96
<b>4. OTHER LIABILITIES</b>	9.837.709,10	15.464.319,16
<b>5. ACCRUALS &amp; DEFERRED INCOME</b>	2.437.915,10	2.889.240,64
<b>6. PROVISIONS FOR RISKS &amp; ENCUMBRANCES</b>		
a. Provisions for Staff Pensions & Related Liabilities	630.000,00	540.000,00
b. Other provisions	<u>196.364,51</u>	<u>75.000,00</u>
	823.364,51	615.000,00
<b>8. CAPITAL (shares 3.242.397 X 12 Euro)</b>		
Paid up	38.908.272,00	34.839.975,72
Capital Due	<u>492,00</u>	<u>40.544,28</u>
	38.908.764,00	34.880.520,00
<b>9. CAPITAL PREMIUM ACCOUNT</b>		
Paid up	41.227.386,47	34.972.639,55
Capital Premium Due	<u>943,00</u>	<u>63.910,32</u>
	41.228.329,47	35.036.549,87
<b>10. RESERVES</b>		
a. Ordinary Reserve	2.614.059,49	2.480.002,99
b. Special Reserves	983.698,41	916.670,16
c. Other Reserves	<u>1.044.571,18</u>	<u>1.080.811,19</u>
	4.642.329,07	4.477.484,34
<b>11. ASSETS VALUE ADJUSTMENTS</b>		
a. Securities & Participation Value Adjustments	39.868,84	39.868,84
b. Revaluation Adjustments for Other Assets	<u>320.851,93</u>	<u>320.851,93</u>
	360.720,77	360.720,77
<b>12. CARRIED FORWARD RESULTS</b>		
- Balance of Profits	498.025,80	1.216.065,70
 <b>TOTAL LIABILITIES</b>	 <u>507.740.679,54</u>	 <u>577.000.402,43</u>
 <b>1. OFF BALANCE SHEET ITEMS</b>		
Contingent Liabilities		
3b. Guarantees and Assets Pledged as Collateral Security	18.183.906,58	17.047.513,79
Other off Balance Sheet Items		
b. Assets from Third Parties	482.693,26	729.149,37
c. Credit Memo Accounts	<u>567.375.710,91</u>	<u>564.508.190,77</u>
<b>TOTAL OFF BALANCE SHEET ITEMS</b>	<u>586.042.310,75</u>	<u>582.284.853,93</u>

## PROFIT AND LOSS ACCOUNT

(FOR THE PERIOD JANUARY 1, 2010 - DECEMBER 31, 2010)

	Current Year 2010	Previous Year 2009
<b>1. INTEREST AND RELATED REVENUES</b>		
Other Interest and Related Revenues	32.801.456,96	32.275.573,92
	<u>32.801.456,96</u>	<u>32.275.573,92</u>
Less		
<b>2. Interest and Related Expenses</b>	15.248.271,81	17.383.060,09
	<u>17.553.185,15</u>	<u>14.892.513,83</u>
Plus		
<b>3. Shares &amp; Securities Revenues</b>		
a. Shares & Variable Income Securities Revenues	516,32	36.978,19
b. Income from Affiliated Companies	38.938,80	0,00
	<u>39.455,12</u>	<u>36.978,19</u>
<b>4. Commissions and Fees Received</b>	1.349.518,19	1.720.109,08
	<u>18.942.158,46</u>	<u>16.649.601,10</u>
Less		
<b>5. Commissions and Fees Paid-out</b>	7.409,70	4.659,14
	<u>18.934.748,76</u>	<u>16.644.941,96</u>
Plus		
<b>6. Earnings from Financial Transactions</b>	259.859,95	525.357,42
	<u>19.194.608,71</u>	<u>17.170.299,38</u>
Plus		
<b>7. Other Operating Revenues</b>	723.954,58	266.305,28
	<u>19.918.563,29</u>	<u>17.436.604,66</u>
Less		
<b>8. General Administrative Expenses</b>		
a. Staff Expenses		
Salaries and Wages	4.461.138,50	4.085.039,98
Pension Funds Contributions	1.170.628,58	1.138.387,62
Other Charges	25.345,04	170.627,57
	<u>5.656.912,12</u>	<u>5.394.055,17</u>
b. Other Administrative Expenses	4.521.726,15	4.149.786,61
	<u>9.739.925,02</u>	<u>9.543.841,78</u>
Less		
<b>9. Depreciation of Fixed Assets</b>	1.597.859,15	1.575.773,19
<b>10. Other Operating Expenses</b>	47.571,36	53.145,18
<b>11+12. Differences from Revaluation of Claims &amp; Provisions for Contingent Liab.</b>	6.033.368,10	4.173.810,15
<b>15. Extraordinary Revenues</b>	102.525,83	1.008.925,75
<b>16. Extraordinary Expenses</b>	101.470,02	15.356,32
<b>18. NET PROFITS (before income Tax)</b>	<u>2.062.602,22</u>	<u>3.083.603,79</u>

## APPROPRIATION ACCOUNT

	Current Year 2010	Previous Year 2009
Net profits before income Tax	2.062.602,22	3.083.603,79
Plus: Prior Year's Profit	1.216.065,70	1.815.027,75
Less: Tax differences	0,00	89.183,29
	<u>3.278.667,92</u>	<u>4.809.448,25</u>
Less		
Income Tax Adjustments	822.748,95	941.933,83
Special levy on profits	284.174,40	207.778,17
Other Taxes non Included in Operat. Cost	14.526,57	17.470,33
Net profits for appropriation	<u>2.157.218,00</u>	<u>3.642.265,93</u>
<b>Appropriation of Profits:</b>		
1. Ordinary Reserves	134.056,50	207.687,90
2. Current Dividends	1.037.958,80	1.652.355,00
4. Special Reserves	67.028,25	103.843,95
6. Tax exempted reserves		
c. Special law provisions (AN 148/67)	0,00	104.960,05
7. Distribution of profits to personnel	420.198,66	317.353,33
8. Balance Carried Forward	498.025,80	1.216.065,70
	<u>2.157.218,00</u>	<u>3.642.265,93</u>

CHANIA 4 APRIL 2011

Chairman of the Board  
M. MARAKAKIS

Vice- Chairman of the Board  
G. ANDROULAKIS

Treasurer of the Board  
G. FARANTAKIS

Head of Financial Division  
D. ZYMVRAGOUAKIS



# www.chaniabank.gr



Επισκεφθείτε το νέο μας web site!



ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ  
**ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ**

"Κεφάλαιό μας... ο άνθρωπος!"

## ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ

1	Κεντρικό	Ελ. Βενιζέλου 28-32, 73132 Χανιά	28210-25500
2	Οδού Κισάμου	Κισάμου 112, 73131 Χανιά	28210-83290
3	Αλικιανού	Κόμβος Σκινέ Βατόλακκου, 73005 Αλικιανός	28210-83520
4	Πλατανιά	Πλατανιάς Κυδωνίας, 73100 Χανιά	28210-83780
5	Γεωργιουπόλεως	Βρύσες Αποκορώνου, 73007	28250-83050
6	Πλατάνου	Κίσαμος, 73400	28220-83150
7	Παλαιόχωρας	Παλαιόχωρα, 73001	28230-83060
8	Κισάμου	Κίσαμος, 73400	28220-83010
9	Κολυμβαρίου	Κολυμβάρι, 73006	28240-83390
10	Σούδας	Πλατεία Σούδας, 73200 Σούδα	28210-23580
11	Ρεθύμνου	Λεωφ. Κουντουριώτου 75, 74100 Ρέθυμνο	28310-21030
12	Ηρακλείου	25ης Αυγούστου 19-21, 71202 Ηράκλειο	2810-302370
13	Λεωφ. Κνωσού	Λ. Κνωσού 212, 71409 Ηράκλειο	2810-215000
14	Λεωφ. 62 Μαρτύρων	Λ. 62 Μαρτύρων 105, 71304 Ηράκλειο	2810-264320
15	Λεωφ. Ικάρου	Λ. Ικάρου 75, 71601 Νέα Αλικαρνασός Ηράκλειο	2810-247340
16	Χερσονήσου	Δημοκρατίας 19, 70014 Χερσόνησος	28970-26060
17	Μοιρών	25ης Μαρτίου, 70400 Μοίρες Ηρακλείου	28920-27780
18	Ιεράπετρας	Δημοκρατίας (πρώην Κ. Αδριανού) 33, 72200 Ιεράπετρα	28420-90450
19	Αθηνών	Λ. Συγγρού 68, 11742 Αθήνα	210-3389540
20	Αγίου Νικολάου	Ρούσου Κούνδουρου 58, 72100 Αγ. Νικόλαος	28410-91480
21	Τυμπακίου	Λεωφ. Κόκκινου Πύργου 30, 70200 Τυμπάκι	28920-54030
22	Σητείας	Παναγούλη 2 & Δημοκρατίας 5, 72300 Σητεία	28430-29940
23	Αρκαλοχωρίου	Λεωφ. Ελ. Βενιζέλου 1, 70300, Αρκαλοχώρι	28910-25071
24	Μυσσιρίων	Πατρ. Αθ/γόρα & Πικατώρου 2, 74100, Μυσσίρια Ρεθύμνου	28310-21980





Εθ. Βενιζέλου 28-32, Χανιά, τ.κ. 731 32  
τηλ. 28210.25500, fax. 28210.25591  
[www.chaniabank.gr](http://www.chaniabank.gr)